

ТОВ «Епірок Україна»

ФІНАНСОВА ЗВІТНІСТЬ

*Складена згідно з Національними положеннями
(стандартами) бухгалтерського обліку в Україні
за рік, який закінчився 31 грудня 2022 року
разом із Звітом про управління
та зі Звітом незалежного аудитора*

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

ЗМІСТ

Стор.

ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ КЕРІВНИЦТВА ЩОДО ПІДГОТОВКИ ТА ЗАТВЕРДЖЕННЯ
ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ

i

ЗВІТ ПРО УПРАВЛІННЯ ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ

a-e

ЗВІТ НЕЗАЛЕЖНОГО АУДИТОРА

(i)-(iv)

ФІНАНСОВА ЗВІТНІСТЬ ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ:

Баланс (Звіт про фінансовий стан)

1-2

Звіт про фінансові результати (Звіт про сукупний дохід)

3-4

Звіт про рух грошових коштів

5-6

Звіт про власний капітал

7-10

Примітки до фінансової звітності

11-19

Пояснювальні примітки до фінансової звітності

20-38

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ КЕРІВНИЦТВА ЩОДО ПІДГОТОВКИ ТА ЗАТВЕРДЖЕННЯ ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ

Керівництво несе відповідальність за підготовку фінансової звітності, яка достовірно відображає фінансовий стан Товариства з обмеженою відповідальністю «Епірок Україна» (надалі – «Компанія») станом на 31 грудня 2022 року, а також результати її діяльності, рух грошових коштів та зміни у власному капіталі за рік, який закінчився на зазначену дату, у відповідності до українських Національних положень (стандартів) бухгалтерського обліку (надалі – «П(с)БО»), Закону України «Про бухгалтерський облік та фінансову звітність в Україні» №996-XIV щодо складання фінансової звітності та інших нормативних вимог до ведення бухгалтерського обліку та звітності в Україні.

Під час підготовки фінансової звітності керівництво несе відповідальність за:

- належний вибір та застосування облікової політики;
- представлення інформації, включно з обліковою політикою, у спосіб, який забезпечує її доцільність, достовірність, порівнянність та зрозумілість;
- розкриття додаткової інформації у випадках, коли виконання специфічних вимог П(с)БО є недостатнім для розуміння користувачами впливу конкретних операцій, інших подій та умов на фінансовий стан та фінансові показники діяльності Компанії;
- здійснення оцінки щодо здатності Компанії продовжувати свою діяльність на безперервній основі у найближчому майбутньому.

Керівництво також несе відповідальність за:

- розробку, впровадження та підтримання ефективної та надійної системи внутрішнього контролю у всіх підрозділах Компанії;
- ведення належної облікової документації, яка дозволяє у будь-який час продемонструвати та пояснити операції Компанії, а також розкрити з достатньою точністю інформацію щодо її фінансового стану і яка надає керівництву можливість забезпечити відповідність фінансової звітності Компанії вимогам П(с)БО;
- ведення облікової документації відповідно до українського законодавства та П(с)БО;
- застосування обґрунтовано доступних заходів щодо збереження активів Компанії; та
- запобігання і виявлення випадків шахрайства та інших порушень.

Ця фінансова звітність за рік, який закінчився 31 грудня 2022 року, була затверджена керівництвом Компанії 20 жовтня 2023 року.

Від імені керівництва Компанії:

Часник В. В.,
Директор



Крижановська Т. З.,
Головний бухгалтер



Підприємство	Товариство з обмеженою відповідальністю «Епірок Україна»	за ЄДРПОУ	34818882
Територія	м. Київ, Оболонський район	за КОАТУУ	8038000000
Організаційно-правова форма господарювання	Товариство з обмеженою відповідальністю	за КОПФГ	240
Вид економічної діяльності	Ремонт і технічне обслуговування машин і устаткування промислового призначення	За КВЕД	33.12
Середня кількість працівників	107		
Юридична адреса	Проспект Степана Бандери, будинок 9, корпус 3, м. Київ, 04073 Телефон (044) 499-18-70, 499-18-77		

Звіт про управління за рік, який закінчився 31 грудня 2022 року

I. Організаційна структура та опис діяльності підприємства:

Організаційна структура підприємства:

Товариство з обмеженою відповідальністю “Епірок Україна” (надалі ТОВ “Епірок Україна” або “Товариство”), ідентифікаційний код юридичної особи 34818882, дата державної реєстрації 10.01.2007 р., перелік засновників (учасників) юридичної особи:

Епірок Рок Дрілз Актієболаг, яка зареєстрована згідно з законодавством Королівства Швеції, реєстраційний № 556077-9018, зареєстрований офіс якої: м. Еребру 701 91, Королівство Швеція, частка внеску до статутного капіталу складає - 50 312 062,00 гривень (п’ятдесят мільйонів триста дванадцять тисяч шістьдесят дві гривні 00 копійок), 100 (сто) %,

Статутний фонд підприємства відповідно до п. 7.2 Статуту визначено в розмірі 50 312 062,00 гривень (п’ятдесят мільйонів триста дванадцять тисяч шістьдесят дві гривні 00 копійок). На даний момент статутний фонд сформовано в повному обсязі.

Юридична адреса та фактична адреси: м. Київ, 04073, пр. Степана Бандери, буд. 9, корпус 3.

Номер телефону, факсу: телефон (044) 499-18-70, факс (044) 499-18-77

Основні види діяльності за КВЕД:

33.12 Ремонт і технічне обслуговування машин і устаткування промислового призначення

46.63 Оптова торгівля машинами і устаткуванням для добувної промисловості і будівництва

77.32 Надання в оренду будівельних машин і устаткування

Середня кількість працівників за 2022 рік - 107 особи.

Основним видом діяльності ТОВ “Епірок Україна” є імпорт гірничо-шахтного обладнання, запасних частин до такого обладнання, реалізація обладнання та надання послуг сервісного обслуговування та ремонту.

ТОВ “Епірок Україна” працює в нішах гірничодобувного та інфраструктурного обладнання і сфери послуг до них. Свою діяльність ТОВ “Епірок Україна” фокусує в таких сферах промисловості де необхідні та критично важливі для продуктивності обладнання та послуги зі значними додатковими вимогами протягом життєвого циклу обладнання.

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

Сфера діяльності та географічне розташування:

ТОВ «Епірок Україна» здійснює діяльність на всій території України. Регіональні офіси ТОВ «Епірок Україна» розташовані в Кривому Розі, Горішніх Плавнях, Коростені і Малій Білозерці. Головний офіс ТОВ «Епірок Україна» знаходиться в місті Київ.

Місцезнаходження офісів в Україні:	Найменування об'єкта
м. Київ	Головний офіс
Дніпропетровська область, м. Кривий Ріг	Склад-офіс
Житомирська область, м. Коростень	Склад-офіс
Полтавська область, м. Горішні Плавні	Склад-офіс
Запорізька область, Василівський р-н, с. Мала Білозерка	Склад-офіс

Продукція, що реалізується підприємством:

- Бурові установки;
- Навантажувачі та самоскиди (вантажно-доставочні машини);
- Буровий інструмент;
- Навісне гідравлічне обладнання;
- Системи вентиляції;
- Запасні частини (деталі і комплекти) і сервісне обслуговування.

Області застосування продукції та послуг:

- Гірничі роботи:
 - підземні гірничі роботи;
 - розвідувальні роботи;
 - відкриті гірничі роботи і кар'єрні роботи.
- Будівництво:
 - інфраструктура для тунелів і підземних гірничих виробок;
 - розробка відкритим способом і будівництво наземних конструкцій.
- Роботи по знесенню і переробці:
 - гідравлічне обладнання.
- Вода, нафта, газ:
 - газові, нафтові свердловини і свердловини для видобутку метану з вугільних пластів;
 - водозабірні свердловини;
 - прокладка траншей для трубопроводів.

Переважну частину доходів ТОВ «Епірок Україна» отримало за рахунок продажів та сервісу замовникам, що працюють в галузі видобутку корисних копалин (залізна руда).

Області застосування обладнання включають видобуток і розробку як для підземних, так і для відкритих кар'єрів, розвідку корисних копалин і буріння на воду, енергію, нафта і газ.

ТОВ «Епірок Україна» реалізує обладнання для буріння гірських порід, обладнання для механічного вилучення і зміцнення гірських порід, інструменти для буріння гірських порід, гідравлічне навісне обладнання і інструменти, обладнання для навантаження і транспортування, системи вентиляції, обладнання для розвідувального буріння, рішення для автоматизації, управління буровими установками і телематики.

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

Частину доходів ТОВ «Епірок Україна» приносять рішення для об'єктів інфраструктури. Области застосування обладнання, що реалізувало підприємство в цій галузі, включають вибухове буріння для будівництва тунелів, доріг, залізниць, гребель, і інших будівельних робіт.

Для інфраструктурних проектів ТОВ «Епірок Україна» надає обладнання для буріння гірських порід, обладнання для механічної виїмки і закріплення гірських порід, інструменти для буріння гірських порід, гідравлічні пристосування і інструменти, системи вентиляції та наземне інженерне обладнання.

II. Результати діяльності

Головними факторами, що мали вплив на негативний результат фінансово-господарської діяльності Товариства, а саме збитки в розмірі 21 441 тис. грн. за результатами 2022 року, є війна в Україні, що розпочалась 24 лютого 2022 року і негативний вплив війни на економіку України і роботу Товариства в цілому, а саме:

1. Значне скорочення обсягів реалізації ключовим покупцям Товариства.

Основними покупцями Товариства є підприємства гірничо-металургійної галузі України.

Протягом 2022 року основні покупці зменшили закупівлю обладнання та сервісні послуги у Товариства в середньому на 56%, що призвело до скорочення загального обсягу реалізації у 2022 році до 404 829 тис грн (2021 рік: 923 335 тис. грн).

Причини зменшення обсягів закупівлі продукції і надання сервісних послуг Товариства пов'язані з тимчасовим призупиненням діяльності або знаходженням покупців на території тимчасової окупації.

Основні гірничо-збагачувальні комбінати зупинили свою діяльність у 3 кварталі, а саме з липня 2022 року. Таке рішення комбінатів пояснюють зміною в логістиці гірничо-металургійного комплексу України, високою собівартістю металопродукції та зовнішніми факторами - істотне падіння цін на чавун та сталь, скорочення попиту та обсягів споживання сировини. Часткове відновлення роботи гірничо-збагачувальних комбінатів відбулося з листопада 2022 року, після 4 місяців простою.

Один з основних покупців з серпня 2022 року на три місяці зупинив діяльність, часткове відновлення роботи відбулося з листопада 2022 року, працівників переведено на неповний робочий день. Головними причинами такого рішення стали недосяжність традиційних ринків та збільшення витрат на логістику для підприємства у 5 разів.

Вищевказані підприємства офіційно оголошували про тимчасове зупинення роботи в умовах війни.

2. Збитки, пов'язані зі збільшенням офіційного курсу Національного Банку України протягом 2022 року - курсові збитки

Протягом 3 кварталу 2022 року, а саме з 21 липня 2022 Національний банк України року суттєво скоригував офіційний курс гривні до долара США на 25% до 36,5686 грн/дол., євро до 37,2689 на 25% (Таблиця 1)

Таблиця 1

Офіційний курс валют	20.07.2022	21.07.2022	22.07.2022	Динаміка зростання
євро	29,9980	29,8064	37,2689	+25,04%
долар	29,2549	36,5686	36,5686	+25,00%

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

Так як Товариство імпортує товар, має кредиторську заборгованість з нерезидентами на кінець кожного кварталу, то зміна офіційного курсу валюти негативно вплинула на зростання курсових збитків за 2022 рік в розмірі 13 549 тис. грн.

3. Збереження рівня витрат з логістики, транспортування, страхування, доставки товарів покупцям, закупівлі по паливно-мастильним матеріалам

Витрати Товариства з логістики, транспортування, страхування, доставки товарів покупцям, закупівлі по паливно-мастильним матеріалами (ПММ) за 2022 рік складають 9 999 тис. грн. (2021 рік: 12 983 тис. грн.), або 77% при скороченні обсягів реалізації на 54%.

Високий рівень витрат Товариства пов'язаний з наступними проблемами з паливно-мастильними матеріалами в Україні з лютого 2022 року:

- припинення поставок ПММ з росії і білорусі;
- 2 квітня 2022 року був атакований ракетами Кременчуцький НПЗ – найбільший виробник пального в Україні;
- проблеми з логістикою ПММ в Україні - висока вартість через поставки тільки залізничним або автомобільним транспортом.

Проблеми з ПММ в Україні мали негативний вплив не тільки на витрати Товариства з логістики, транспортування, страхування, закупівлю по паливно-мастильним матеріалам, а також на доставку товарів покупцям.

4. Загальне подорожчання витрат з закупівлі товарів та послуг в Україні, пов'язане з інфляцією протягом 2022 року.

На витрати Товариства протягом 2022 року впливала інфляція, яка за цей період в річному вимірі пришвидшилася до 26,6 % (2021 рік: 10%). Відповідно послуги та товари, які Товариство закуповує в Україні, подорожчали і мають тенденцію і надалі збільшуватись.

Основною причиною прискорення інфляції залишаються наслідки повномасштабної війни росії проти України – руйнування виробництв, порушення ланцюгів постачання та логістики, зниження пропозиції товарів і послуг та збільшення виробничих витрат бізнесу.

Всі вказані вище фактори, що мали негативний вплив на результати фінансово-господарської діяльності підприємства за 2022 року, мають тимчасовий вплив.

Товариство продовжує працювати в умовах воєнного часу і здійснює все необхідне для збереження персоналу і діяльності в Україні, а також оптимізації витрат Товариства і збільшення доходів Товариства, а саме:

- запровадження передплат за товар нерезидентам для фіксації валютного курсу на момент сплати передоплати,
- скорочення витрат з оренди, інших операційних витрат.

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

III. Ліквідність та зобов'язання

Інформація про основні джерела забезпечення ліквідності (активи, які забезпечують своєчасне виконання зобов'язань).

Активи: тис. грн.

Розділ II Актив Балансу підприємства Оборотні активи	Код рядка	На 31.12.2022
Запаси	1100	65 362
Дебіторська заборгованість за продукцію, товари, роботи, послуги	1125	106 253
Грошові кошти та їхні еквіваленти	1165	31 741

Наявні зобов'язання, їх види та строки їх погашення.

Поточна кредиторська заборгованість: тис. грн.

Розділ III Пасив Балансу підприємства Поточні зобов'язання і забезпечення	Код рядка	На 31.12.2022	Строки погашення
Короткострокові кредити банків	1600	12 000	До 12 місяців
Поточна кредиторська за:			
Товари, роботи, послуги	1615	15 081	До 12 місяців
Поточна кредиторська заборгованість за одержаними авансами	1635	29 945	До 12 місяців

Директор




Часник В.В.

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

Юридична та поштова адреса:
пр. Степана Бандери 9, корп. 3В
04073, м. Київ
Україна

Телефон: +38 044 4991870
Факс: +38 044 4991877
Сайт: www.epiroc.com

Товариство з обмеженою відповідальністю
ЄДРПОУ 34818882
м. Київ

Звіт незалежного аудитора

Учаснику Товариства з обмеженою відповідальністю «Епірок Україна»

Звіт щодо аудиту фінансової звітності

Думка

Ми провели аудит фінансової звітності Товариства з обмеженою відповідальністю «Епірок Україна» («Компанія»), представленої на сторінках 1–38 що складається з балансу (звіту про фінансовий стан) на 31 грудня 2022 року, та звіту про фінансові результати (звіту про сукупний дохід), звіту про власний капітал та звіту про рух грошових коштів за рік, що закінчився зазначеною датою, та приміток до фінансової звітності, включаючи стислий виклад значущих облікових політик.

На нашу думку, фінансова звітність, що додається, відображає достовірно, в усіх суттєвих аспектах, фінансовий стан Компанії на 31 грудня 2022 року, та її фінансові результати і грошові потоки зі рік, що закінчився зазначеною датою, відповідно до Національних положень (стандартів) бухгалтерського обліку («НП(с)БО»), та відповідає вимогам Закону України «Про бухгалтерський облік та фінансову звітність в Україні» № 996-XIV щодо складання фінансової звітності.

Основа для думки

Ми провели аудит відповідно до Міжнародних стандартів аудиту («МСА»). Нашу відповідальність згідно з цими стандартами викладено в розділі «Відповідальність аудитора за аудит фінансової звітності» нашого звіту. Ми є незалежними по відношенню до Компанії згідно з прийнятим Радою з міжнародних стандартів етики для бухгалтерів («РМСЕБ») Міжнародним кодексом етики професійних бухгалтерів (включаючи Міжнародні стандарти незалежності) («Кодекс РМСЕБ») та етичними вимогами, застосовними в Україні до нашого аудиту фінансової звітності, а також виконали інші обов'язки з етики відповідно до цих вимог та Кодексу РМСЕБ. Ми вважаємо, що отримані нами аудиторські докази є достатніми і прийнятними для використання їх як основи для нашої думки.

Суттєва невизначеність, що стосується безперервності діяльності

Ми звертаємо увагу на Примітку 3 у фінансовій звітності, в якій зазначається, що воєнне вторгнення Російської Федерації в Україну негативно вплинуло на діяльність Компанії. В результаті цього Компанія зазнала чистих збитків у сумі 21 441 тис. грн протягом року, що закінчився 31 грудня 2022 року. Як зазначено в Примітці 3, ці події або умови разом із іншими питаннями, викладеними в Примітці 3, вказують, що існує суттєва невизначеність, що може поставити під значний сумнів здатність Компанії продовжувати свою діяльність на безперервній основі. Нашу думку не було модифіковано щодо цього питання.

Інші питання

Аудит фінансової звітності Компанії за рік, що закінчився 31 грудня 2021 р., було проведено іншим аудитором, який висловив немодифіковану думку щодо цієї фінансової звітності 30 листопада 2022 р. Звіт аудитора містив розділ «Суттєва невизначеність, що стосується безперервності діяльності».

Інша інформація, що включена до Звіту про управління Компанії за 2022 рік

Інша інформація складається з інформації, яка міститься в Звіті про управління Компанії за 2022 рік, але не включає фінансову звітність та наш звіт аудитора щодо неї. Управлінський персонал несе відповідальність за іншу інформацію.

Наша думка щодо фінансової звітності не поширюється на іншу інформацію та ми не робимо висновок з будь-яким рівнем впевненості щодо цієї іншої інформації.

У зв'язку з нашим аудитом фінансової звітності нашою відповідальністю є ознайомитися з іншою інформацією та при цьому розглянути, чи існує суттєва невідповідність між іншою інформацією та фінансовою звітністю або нашими знаннями, отриманими під час аудиту, або чи ця інша інформація виглядає такою, що містить суттєве викривлення. Якщо, на основі проведеної нами роботи щодо іншої інформації отриманої до дати цього звіту аудитора, ми доходимо висновку, що існує суттєве викривлення цієї іншої інформації, ми зобов'язані повідомити про цей факт. Ми не виявили фактів, які б необхідно було включити до звіту.

Відповідальність управлінського персоналу та Учасника Компанії за фінансову звітність

Управлінський персонал несе відповідальність за складання і достовірне подання фінансової звітності відповідно до НП(с)БО та за таку систему внутрішнього контролю, яку управлінський персонал визначає потрібною для того, щоб забезпечити складання фінансової звітності, що не містить суттєвих викривлень внаслідок шахрайства або помилки.

При складанні фінансової звітності управлінський персонал несе відповідальність за оцінку здатності Компанії продовжувати свою діяльність на безперервній основі, розкриваючи, де це застосовно, питання, що стосуються безперервності діяльності, та використовуючи припущення про безперервність діяльності як основи для бухгалтерського обліку, окрім випадків, коли управлінський персонал або планує ліквідувати Компанію чи припинити діяльність, або не має інших реальних альтернатив цьому.

Учасник Компанії несе відповідальність за нагляд за процесом фінансового звітування Компанії.

Відповідальність аудитора за аудит фінансової звітності

Нашими цілями є отримання обґрунтованої впевненості, що фінансова звітність в цілому не містить суттєвого викривлення внаслідок шахрайства або помилки, та випуск звіту аудитора, що містить нашу думку. Обґрунтована впевненість є високим рівнем впевненості, проте не гарантує, що аудит, проведений відповідно до МСА, завжди виявить суттєве викривлення, коли воно існує. Викривлення можуть бути результатом шахрайства або помилки; вони вважаються суттєвими, якщо окремо або в сукупності, як обґрунтовано очікується, вони можуть впливати на економічні рішення користувачів, що приймаються на основі цієї фінансової звітності.

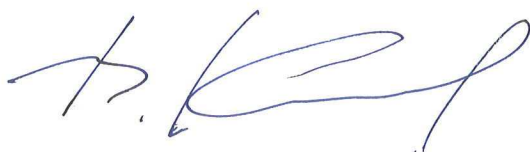
Виконуючи аудит відповідно до вимог МСА, ми використовуємо професійне судження та професійний скептицизм протягом всього завдання з аудиту. Окрім того, ми:

- ▶ ідентифікуємо та оцінюємо ризики суттєвого викривлення фінансової звітності внаслідок шахрайства чи помилки, розробляємо та виконуємо аудиторські процедури у відповідь на ці ризики, та отримуємо аудиторські докази, що є достатніми та прийнятними для використання їх як основи для нашої думки. Ризик невиявлення суттєвого викривлення внаслідок шахрайства є вищим, ніж для викривлення внаслідок помилки, оскільки шахрайство може включати змову, підробку, навмисні пропуски, невірні твердження або нехтування заходами внутрішнього контролю;
- ▶ отримуємо розуміння заходів внутрішнього контролю, що стосуються аудиту, для розробки аудиторських процедур, які б відповідали обставинам, а не для висловлення думки щодо ефективності системи внутрішнього контролю Компанії;
- ▶ оцінюємо прийнятність застосованих облікових політик та обґрунтованість облікових оцінок і відповідних розкриттів інформації, зроблених управлінським персоналом;
- ▶ доходимо висновку щодо прийнятності використання управлінським персоналом припущення про безперервність діяльності як основи для бухгалтерського обліку та, на основі отриманих аудиторських доказів, доходимо висновку, чи існує суттєва невизначеність щодо подій або умов, що може поставити під значний сумнів здатність Компанії продовжувати свою діяльність на безперервній основі. Якщо ми доходимо висновку щодо існування такої суттєвої невизначеності, ми повинні привернути увагу в нашому звіті аудитора до відповідних розкриттів інформації у фінансовій звітності або, якщо такі розкриття інформації є неналежними, модифікувати свою думку. Наші висновки ґрунтуються на аудиторських доказах, отриманих до дати нашого звіту аудитора. Тим не менш, майбутні події або умови можуть примусити Компанію припинити свою діяльність на безперервній основі;
- ▶ оцінюємо загальне подання, структуру та зміст фінансової звітності включно з розкриттями інформації, а також те, чи показує фінансова звітність операції та події, що лежать в основі її складання, так, щоб досягти достовірного подання.

Ми повідомляємо Учаснику Компанії разом з іншими питаннями інформацію про запланований обсяг та час проведення аудиту та суттєві аудиторські результати,

включаючи будь-які суттєві недоліки системи внутрішнього контролю, виявлені нами під час аудиту.

Партнером завдання з аудиту, результатом якого є цей звіт незалежного аудитора, є В'ячеслав Купрій.



В'ячеслав Купрій
Партнер
Від імені ТОВ «Ернст енд Янг Аудиторські послуги»

м. Київ, Україна

20 жовтня 2023 р.

ТОВ «Ернст енд Янг Аудиторські послуги» включено до Реєстру аудиторів та суб'єктів аудиторської діяльності, який веде Орган суспільного нагляду за аудиторською діяльністю. Номер реєстрації у Реєстрі: 3516.

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»
(у тисячах українських гривень)

	Дата (рік, місяць, число)	КОДИ
		2023 01 01
Підприємство: Товариство з обмеженою відповідальністю «Епірок Україна»	за ЄДРПОУ	34818882
Територія: м.Київ, Оболонський р-н	за КОАТУУ	UA800000000000 551439
Організаційно-правова форма господарювання: Товариство з обмеженою відповідальністю	за КОПФГ	240
Вид економічної діяльності: Ремонт і технічне обслуговування машин і устаткування промислового призначення	за КВЕД	33.12
Середня кількість працівників: 107		
Адреса, телефон: проспект Степана Бандери, буд. 9, корпус 3, м. КИЇВ, 04073	0442901649	
Одиниця виміру: тис. грн		
Складено:		
за положеннями (стандартами) бухгалтерського обліку		V
за міжнародними стандартами фінансової звітності		

**Баланс (Звіт про фінансовий стан)
станом на 31 грудня 2022 року**

Форма № 1

Код за ДКУД

1801001

АКТИВ	Код рядка	Пояснювальні примітки	На початок звітного періоду	На кінець звітного періоду
1	2	3	4	5
I. Необоротні активи				
Нематеріальні активи	1000		204	101
первісна вартість	1001		985	965
накопичена амортизація	1002		781	864
Незавершені капітальні інвестиції	1005		57	-
Основні засоби	1010		22 704	16 684
первісна вартість	1011		53 716	52 660
Знос	1012		31 012	35 976
Інвестиційна нерухомість	1015		-	-
Довгострокові біологічні активи	1020		-	-
Довгострокові фінансові інвестиції:				
які обліковуються за методом участі в капіталі інших підприємств	1030		-	-
інші фінансові інвестиції	1035		-	-
Довгострокова дебіторська заборгованість	1040		-	-
Відстрочені податкові активи	1045	13	3 391	3 653
Інші необоротні активи	1090		-	-
Усього за розділом I	1095		26 356	20 438
II. Оборотні активи				
Запаси	1100		103 477	65 362
Виробничі запаси	1101		-	-
Готова продукція	1103		-	-
Товари	1104		103 190	64 817
Поточні біологічні активи	1110		-	-
Дебіторська заборгованість за продукцію, товари, роботи, послуги	1125		204 936	106 253
Дебіторська заборгованість за розрахунками:				
за виданими авансами	1130		13 176	11 699
з бюджетом	1135		708	10 630
у тому числі з податку на прибуток	1136		-	1 723
дебіторська заборгованість за розрахунками із внутрішніх розрахунків	1145		-	-
Інша поточна дебіторська заборгованість	1155		-	-
Поточні фінансові інвестиції	1160		-	-
Грошові кошти та їхні еквіваленти	1165		23 831	31 741

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»
(у тисячах українських гривень)

АКТИВ	Код рядка	Пояснювальні примітки	На початок звітного періоду	На кінець звітного періоду
Рахунки в банках	1167		23 618	31 727
Витрати майбутніх періодів	1170		1 145	402
Інші оборотні активи	1190	14	7 617	4 773
Усього за розділом II	1195		354 890	230 860
III. Необоротні активи, утримувані для продажу, та групи вибуття	1200		-	-
Баланс	1300		381 246	251 298

ПАСИВ	Код рядка	Пояснювальні примітки	На початок звітного періоду	На кінець звітного періоду
1	2	3	4	5
I. Власний капітал				
Зареєстрований (пайовий) капітал	1400	5	50 312	50 312
Капітал у дооцінках	1405		-	-
Додатковий капітал	1410		-	-
Резервний капітал	1415		2 557	2 557
Нерозподілений прибуток (непокритий збиток)	1420		162 472	141 031
Неоплачений капітал	1425		-	-
Вилучений капітал	1430		-	-
Усього за розділом I	1495		215 341	193 900
II. Довгострокові зобов'язання і забезпечення				
Відстрочені податкові зобов'язання	1500		-	-
Довгострокові кредити банків	1510		-	-
Інші довгострокові зобов'язання	1515		-	-
Довгострокові забезпечення	1520		-	-
Цільове фінансування	1525		-	-
Усього за розділом II	1595		-	-
III. Поточні зобов'язання і забезпечення				
Короткострокові кредити банків	1600	6	35 000	12 000
Поточна кредиторська заборгованість за:				
довгостроковими зобов'язаннями	1610		-	-
товари, роботи, послуги	1615		60 812	9 716
розрахунками з бюджетом	1620		1 126	-
у тому числі з податку на прибуток	1621		1 126	-
розрахунками зі страхування	1625		-	-
розрахунками з оплати праці	1630		-	-
Поточна кредиторська заборгованість за одержаними авансами	1635		51 912	29 945
Поточна кредиторська заборгованість із внутрішніх розрахунків	1645		-	-
Поточні забезпечення	1660		17 055	5 712
Доходи майбутніх періодів	1665		-	-
Інші поточні зобов'язання	1690		-	25
Усього за розділом III	1695		165 905	57 398
IV. Зобов'язання, пов'язані з необоротними активами, утримуваними для продажу, та групами вибуття	1700		-	-
Баланс	1900		381 246	251 298

Ця фінансова звітність затверджена до випуску та підписана Директором і Головним бухгалтером 20 жовтня 2023 року.

Часник В. В.,
Директор



Крижановська Т. З.,
Головний бухгалтер

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»
(у тисячах українських гривень)

	Дата (рік, місяць, число)		КОДИ
			2023 01 01
Підприємство: Товариство з обмеженою відповідальністю «Епірок Україна»		за ЄДРПОУ	34818882

**Звіт про фінансові результати (Звіт про сукупний дохід)
за 2022 рік**

Форма № 2

Код за ДКУД

1801003

I. ФІНАНСОВІ РЕЗУЛЬТАТИ

Стаття	Код рядка	Пояснювальні примітки	За звітний період	За аналогічний період попереднього року
1	2	3	4	5
Чистий дохід від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг)	2000	7	404 829	923 335
Собівартість реалізованої продукції (товарів, робіт, послуг)	2050	8	(333 707)	(779 968)
Валовий:				
Прибуток	2090		71 122	143 367
Збиток	2095		-	-
Інші операційні доходи	2120	12	6 526	26 721
Адміністративні витрати	2130	9	(29 237)	(30 467)
Витрати на збут	2150	10	(38 052)	(54 663)
Інші операційні витрати	2180	11	(29 079)	(11 973)
Фінансовий результат від операційної діяльності:				
Прибуток	2190		-	72 985
Збиток	2195		(18 720)	-
Дохід від участі в капіталі	2200		-	-
Інші фінансові доходи	2220		-	-
Інші доходи	2240		-	-
Фінансові витрати	2250		(2 983)	(4 518)
Втрати від участі в капіталі	2255		-	-
Інші витрати	2270		-	-
Фінансовий результат до оподаткування:				
Прибуток	2290		-	68 467
Збиток	2295		(21 703)	-
Витрати з податку на прибуток	2300	13	262	(13 019)
Прибуток (збиток) від припиненої діяльності після оподаткування	2305		-	-
Чистий фінансовий результат:				
Прибуток	2350		-	55 448
Збиток	2355		(21 441)	-

II. СУКУПНИЙ ДОХІД

Стаття	Код рядка	За звітний період	За аналогічний період попереднього року
1	2	3	4
Дооцінка (уцінка) необоротних активів	2400	-	-
Дооцінка (уцінка) фінансових інструментів	2405	-	-
Накопичені курсові різниці	2410	-	-
Частка іншого сукупного доходу асоційованих та спільних підприємств	2415	-	-
Інший сукупний дохід	2445	-	-
Інший сукупний дохід до оподаткування	2450	-	-
Податок на прибуток, пов'язаний з іншим сукупним доходом	2455	-	-

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»
(у тисячах українських гривень)

Стаття	Код рядка	За звітний період	За аналогічний період попереднього року
Інший сукупний дохід після оподаткування	2460	-	-
Сукупний дохід (сума рядків 2350, 2355 та 2460)	2465	(21 441)	55 448

III. ЕЛЕМЕНТИ ОПЕРАЦІЙНИХ ВИТРАТ

Найменування показника	Код рядка	За звітний період	За попередній період
1	2	3	4
Матеріальні затрати	2500	4 171	9 407
Витрати на оплату праці	2505	20 559	20 491
Відрахування на соціальні заходи	2510	4 706	4 593
Амортизація	2515	9 163	10 555
Інші операційні витрати	2520	53 128	45 215
Разом	2550	91 727	90 261

IV. РОЗРАХУНОК ПОКАЗНИКІВ ПРИБУТКОВОСТІ АКЦІЙ

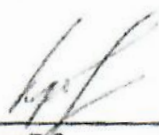
Найменування показника	Код рядка	За звітний період	За попередній період
1	2	3	4
Середньорічна кількість простих акцій	2600	-	-
Скоригована середньорічна кількість простих акцій	2605	-	-
Чистий прибуток (збиток) на одну просту акцію	2610	-	-
Скоригований чистий прибуток (збиток) на одну просту акцію	2615	-	-
Дивіденди на одну просту акцію	2650	-	-

Ця фінансова звітність затверджена до випуску та підписана Директором і Головним бухгалтером 20 жовтня 2023 року.

Часник В. В.,
Директор




Крижановська Т. З.,
Головний бухгалтер



ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»
(у тисячах українських гривень)

	Дата (рік, місяць, число)	КОДИ
		2023 01 01
Підприємство: Товариство з обмеженою відповідальністю «Епірок Україна»	за ЄДРПОУ	34818882

**Звіт про рух грошових коштів (за непрямим методом)
за 2022 рік**

Форма № 3

Код за ДКУД

1801006

Стаття	Код рядка	За звітний період		За аналогічний період попереднього року	
		надходження	видаток	надходження	видаток
1	2	3	4	5	6
I. Рух коштів у результаті операційної діяльності					
Прибуток (збиток) від звичайної діяльності до оподаткування	3500	-	21 703	68 467	-
Коригування на:					
амортизацію необоротних активів	3505	9 163	-	10 555	-
збільшення (зменшення) забезпечень	3510	-	11 343	2 972	-
збиток (прибуток) від нереалізованих курсових різниць	3515	4 838	-	-	4 211
збиток (прибуток) від неопераційної діяльності та інших негрошових операцій	3520	6 582	-	-	6 696
Зменшення (відновлення) корисності необоротних активів	3526	317	-	-	-
Фінансові витрати	3540	2 983	-	4 518	-
Зменшення (збільшення) оборотних активів	3550	124 464	-	-	23 365
Зменшення (збільшення) запасів	3551	38 115	-	2 252	-
Зменшення (збільшення) дебіторської заборгованості за продукцію, товари, роботи, послуги	3553	91 207	-	-	13 635
Зменшення(збільшення) іншої поточної дебіторської заборгованості	3554	-	-	-	-
Зменшення(збільшення) витрат майбутніх періодів	3556	743	-	170	-
Зменшення(збільшення) інших оборотних активів	3557	-	5 601	-	12 152
Збільшення (зменшення) поточних зобов'язань	3560	-	76 356	-	27 675
Збільшення(зменшення) поточної кредиторської заборгованості за товари, роботи, послуги	3561	-	56 137	-	30 109
Збільшення(зменшення) поточної кредиторської заборгованості з бюджетом	3562	1 723	-	-	2 131
Збільшення(зменшення) інших поточних зобов'язань	3567	-	21 942	4 565	-
Грошові кошти від операційної діяльності	3570	38 945	-	24 565	-
Сплачений податок на прибуток	3580	-	2 849	-	15 002
Сплачені відсотки	3585	-	2 983	-	2 677
Чистий рух коштів від операційної діяльності	3195	33 113	-	6 886	-
II. Рух коштів у результаті інвестиційної діяльності					
Надходження від реалізації:					
фінансових інвестицій	3200	-	-	-	-
необоротних активів	3205	2 955	-	1 082	-
Надходження від отриманих:					
відсотків	3215	-	-	-	-
дивідендів	3220	-	-	-	-
Надходження від деривативів	3225	-	-	-	-
Надходження від погашення позик	3230	-	-	-	-
Надходження від вибуття дочірнього підприємства та іншої господарської одиниці	3235	-	-	-	-
Інші надходження	3250	-	-	-	-
Витрачання на придбання:					
фінансових інвестицій	3255	-	-	-	-

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»
(у тисячах українських гривень)

Стаття	Код рядка	За звітний період		За аналогічний період попереднього року	
		надходження	видаток	надходження	видаток
необоротних активів	3260	-	4 901	-	13 976
Виплати за деривативами	3270	-	-	-	-
Витрачання на надання позик	3275	-	-	-	-
Витрачання на придбання дочірнього підприємства ті іншої господарської одиниці	3280	-	-	-	-
Інші платежі	3290	-	-	-	-
Чистий рух коштів від інвестиційної діяльності	3295	-	1 946	-	12 894
III. Рух коштів у результаті фінансової діяльності					
Надходження від:					
Власного капіталу	3300	-	-	-	-
Отримання позик	3305	46 500	-	205 000	-
Надходження від продажу частки в дочірньому підприємстві	3310	-	-	-	-
Інші надходження	3340	-	-	-	-
Витрачання на:					
Викуп власних акцій	3345	-	-	-	-
Погашення позик	3350	-	69 500	-	205 000
Сплату дивідендів	3355	-	-	-	10 000
Витрачання на сплату відсотків	3360	-	-	-	-
Витрачання на сплату заборгованості з фінансової оренди	3365	-	-	-	-
Витрачання на придбання частки в дочірньому підприємстві	3370	-	-	-	-
Витрачання на виплати неконтрольованим часткам у дочірніх підприємствах	3375	-	-	-	-
Інші платежі	3390	-	-	-	-
Чистий рух коштів від фінансової діяльності	3395	-	23 000	-	10 000
Чистий рух грошових коштів за звітний період	3400	8 167	-	-	16 008
Залишок коштів на початок року	3405	23 831	-	40 131	-
Вплив зміни валютних курсів на залишок коштів	3410	-	257	-	292
Залишок коштів на кінець року	3415	31 741	-	23 831	-

Ця фінансова звітність затверджена до випуску та підписана Директором і Головним бухгалтером 20 жовтня 2023 року.

Часник В. В.,
Директор



Крижановська Т. З.,
Головний бухгалтер

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»
(у тисячах українських гривень)

	Дата (рік, місяць, число)	КОДИ 2023 01 01
Підприємство: Товариство з обмеженою відповідальністю «Епірок Україна»	за ЄДРПОУ	34818882

**Звіт про власний капітал
за 2022 рік**

Форма № 4

Код за ДКУД

1801005

Стаття	Код рядка	Зареєстрований (пайовий) капітал	Капітал у дооцінках	Додатковий капітал	Резервний капітал	Нерозподілений прибуток/ (непокритий збиток)	Неоплачений капітал	Вилучений капітал	Всього
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Залишок на початок року	4000	50 312	-	-	2 557	162 472	-	-	215 341
Коригування:									
Зміна облікової політики	4005	-	-	-	-	-	-	-	-
Виправлення помилок	4010	-	-	-	-	-	-	-	-
Інші зміни	4090	-	-	-	-	-	-	-	-
Скоригований залишок на початок року	4095	50 312	-	-	2 557	162 472	-	-	215 341
Чистий прибуток (збиток) за звітний період	4100	-	-	-	-	(21 441)	-	-	(21 441)
Інший сукупний дохід за звітний період	4110	-	-	-	-	-	-	-	-
Дооцінка (уцінка) необоротних активів	4111	-	-	-	-	-	-	-	-
Дооцінка (уцінка) фінансових інструментів	4112	-	-	-	-	-	-	-	-
Накопичені курсові різниці	4113	-	-	-	-	-	-	-	-
Частка іншого сукупного доходу асоційованих і спільних підприємств	4114	-	-	-	-	-	-	-	-
Інший сукупний дохід	4116	-	-	-	-	-	-	-	-
Розподіл прибутку:									
Виплати власникам (дивіденди)	4200	-	-	-	-	-	-	-	-
Спрямування прибутку до зареєстрованого капіталу	4205	-	-	-	-	-	-	-	-
Відрахування до резервного капіталу	4210	-	-	-	-	-	-	-	-
Сума чистого прибутку, належна до бюджету відповідно до законодавства	4215	-	-	-	-	-	-	-	-
Сума чистого прибутку на створення спеціальних (цільових) фондів	4220	-	-	-	-	-	-	-	-
Сума чистого прибутку на матеріальне заохочення	4225	-	-	-	-	-	-	-	-

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»
(у тисячах українських гривень)

Стаття	Код рядка	Зареєстрований (пайовий) капітал	Капітал у дооцінках	Додатковий капітал	Резервний капітал	Нерозподілений прибуток/ (непокритий збиток)	Неоплачений капітал	Вилучений капітал	Всього
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Внески учасників:									
Внески до капіталу	4240	-	-	-	-	-	-	-	-
Погашення заборгованості з капіталу	4245	-	-	-	-	-	-	-	-
Вилучення капіталу:									
Викуп акцій (часток)	4260	-	-	-	-	-	-	-	-
Перепродаж викуплених акцій (часток)	4265	-	-	-	-	-	-	-	-
Анулювання викуплених акцій (часток)	4270	-	-	-	-	-	-	-	-
Вилучення частки в капіталі	4275	-	-	-	-	-	-	-	-
Зменшення номінальної вартості акцій	4280	-	-	-	-	-	-	-	-
Інші зміни в капіталі	4290	-	-	-	-	-	-	-	-
Придбання (продаж) неконтрольованої частки в дочірньому підприємстві	4291	-	-	-	-	-	-	-	-
Разом змін у капіталі	4295	-	-	-	-	(21 441)	-	-	(21 441)
Залишок на кінець року	4300	50 312	-	-	2 557	141 031	-	-	193 900

Ця фінансова звітність затверджена до випуску та підписана Директором і Головним бухгалтером 20 жовтня 2023 року.

Часник В.В.
Директор



Крижановська Т.З.
Головний бухгалтер

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»
(у тисячах українських гривень)

	Дата (рік, місяць, число)	КОДИ
		2023 01 01
Підприємство: Товариство з обмеженою відповідальністю «Епірок Україна»	за ЄДРПОУ	34818882

**Звіт про власний капітал
за 2021 року**

Форма № 4

Код за ДКУД

1801005

Стаття	Код рядка	Зареєстрований (пайовий) капітал	Капітал у дооцінках	Додатковий капітал	Резервний капітал	Нерозподілений прибуток/ (непокритий збиток)	Неоплачений капітал	Вилучений капітал	Всього
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Залишок на початок року	4000	50 312	-	-	2 557	117 024	-	-	169 893
Коригування:									
Зміна облікової політики	4005	-	-	-	-	-	-	-	-
Виправлення помилок	4010	-	-	-	-	-	-	-	-
Інші зміни	4090	-	-	-	-	-	-	-	-
Скоригований залишок на початок року	4095	50 312	-	-	2 557	117 024	-	-	169 893
Чистий прибуток (збиток) за звітний період	4100	-	-	-	-	55 448	-	-	55 448
Інший сукупний дохід за звітний період	4110	-	-	-	-	-	-	-	-
Дооцінка (уцінка) необоротних активів	4111	-	-	-	-	-	-	-	-
Дооцінка (уцінка) фінансових інструментів	4112	-	-	-	-	-	-	-	-
Накопичені курсові різниці	4113	-	-	-	-	-	-	-	-
Частка іншого сукупного доходу асоційованих і спільних підприємств	4114	-	-	-	-	-	-	-	-
Інший сукупний дохід	4116	-	-	-	-	-	-	-	-
Розподіл прибутку:									
Виплати власникам (дивіденди)	4200	-	-	-	-	(10 000)	-	-	(10 000)
Спрямування прибутку до зареєстрованого капіталу	4205	-	-	-	-	-	-	-	-
Відрахування до резервного капіталу	4210	-	-	-	-	-	-	-	-
Сума чистого прибутку, належна до бюджету відповідно до законодавства	4215	-	-	-	-	-	-	-	-
Сума чистого прибутку на створення спеціальних (цільових) фондів	4220	-	-	-	-	-	-	-	-
Сума чистого прибутку на матеріальне заохочення	4225	-	-	-	-	-	-	-	-

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»
(у тисячах українських гривень)

Стаття	Код рядка	Зареєстрований (пайовий) капітал	Капітал у дооцінках	Додатковий капітал	Резервний капітал	Нерозподілений прибуток/ (непокритий збиток)	Неоплачений капітал	Вилучений капітал	Всього
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Внески учасників:									
Внески до капіталу	4240	-	-	-	-	-	-	-	-
Погашення заборгованості з капіталу	4245	-	-	-	-	-	-	-	-
Вилучення капіталу:									
Викуп акцій (часток)	4260	-	-	-	-	-	-	-	-
Перепродаж викуплених акцій (часток)	4265	-	-	-	-	-	-	-	-
Анулювання викуплених акцій (часток)	4270	-	-	-	-	-	-	-	-
Вилучення частки в капіталі	4275	-	-	-	-	-	-	-	-
Зменшення номінальної вартості акцій	4280	-	-	-	-	-	-	-	-
Інші зміни в капіталі	4290	-	-	-	-	-	-	-	-
Придбання (продаж) неконтрольованої частки в дочірньому підприємстві	4291	-	-	-	-	-	-	-	-
Разом змін у капіталі	4295	-	-	-	-	45 448	-	-	45 448
Залишок на кінець року	4300	50 312	-	-	2 557	162 472	-	-	215 341

Ця фінансова звітність затверджена до випуску та підписана Директором і Головним бухгалтером 20 жовтня 2023 року.

Часник В. В.,
Директор



Крижановська Т. З.,
Головний бухгалтер

	Дата (рік, місяць, число)	КОДИ
		2023 01 01
Підприємство: Товариство з обмеженою відповідальністю «Епірок Україна»	за ЄДРПОУ	34818882
Територія: м.Київ, Оболонський р-н	за КОАТУУ	UA8000000000051439
Організаційно-правова форма господарювання: Товариство з обмеженою відповідальністю	за КОПФГ	240
Вид економічної діяльності: Ремонт і технічне обслуговування машин і устаткування промислового призначення	за КВЕД	33.12
Одиниця виміру: тис. грн		
Складено:		

ПРИМІТКИ ДО РІЧНОЇ ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ
за 2022 рік

Форма № 5

Код за ДКУД	1801008
-------------	---------

I. Нематеріальні активи

Групи нематеріальних активів	Код рядка	Залишок на початок року		Надійшло за рік	Переоцінка (дооцінка +, уцінка -)		Вибуло за рік		Нараховано амортизації за рік	Втрати від зменшення корисності за рік	Інші зміни за рік		Залишок на кінець року	
		первісна (переоцінена) вартість	накопичена амортизація		первісної (переоціненої) вартості	накопиченої амортизації	первісна (переоцінена) вартість	накопичена амортизація			первісної (переоціненої) вартості	накопиченої амортизації	первісна (переоцінена) вартість	накопичена амортизація
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Права користування природними ресурсами	010	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Права користування майном	020	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Права на комерційні позначення	030	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Права на об'єкти промислової власності	040	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Авторське право та суміжні з ним права	050	985	781	-	-	-	20	20	103	-	-	-	965	864
	060	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Інші нематеріальні активи	070	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Разом	080	985	781	-	-	-	20	20	103	-	-	-	965	864
Гудвіл	090	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Із рядка 080 графа 14	вартість нематеріальних активів, щодо яких існує обмеження права власності	(081)	-
	вартість оформлених у заставу нематеріальних активів	(082)	-
	вартість створених підприємством нематеріальних активів	(083)	-
Із рядка 080 графа 5	вартість нематеріальних активів, отриманих за рахунок цільових асигнувань	(084)	-
Із рядка 080 графа 15	накопичена амортизація нематеріальних активів, щодо яких існує обмеження права власності	(085)	-

II. Основні засоби

Групи основних засобів	Код рядка	Залишок на початок року		Надійшло за рік	Переоцінка (дооцінка +, уцінка -)		Вибуло за рік		Нараховано амортизації за рік	Втрати від зменшення корисності	Інші зміни за рік		Залишок на кінець року	
		первісна (переоцінена) вартість	знос		первісної (переоціненої) вартості	Зносу	первісна (переоцінена) вартість	знос			первісної (переоціненої) вартості	зносу	первісна (переоцінена) вартість	знос
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Земельні ділянки	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Інвестиційна нерухомість	105	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Капітальні витрати на поліпшення земель	110	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Будинки, споруди та передавальні пристрої	120	1 246	1 237	3 351	-	-	966	966	285	-	-	-	3 631	556
Машини та обладнання	130	7 337	4 528	497	-	-	958	411	1 113	25	-	-	6 876	5 255
Транспортні засоби	140	33 773	16 529	51	-	-	2 850	2 255	5 892	-	-	-	30 974	20 166
Інструменти, прилади, інвентар (меблі)	150	5 564	4 382	-	-	-	95	95	462	33	-	-	5 469	4 782
Тварини	160	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Багаторічні насадження	170	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Інші основні засоби	180	2 666	1 207	448	-	-	759	300	696	259	-	-	2 355	1 862
Бібліотечні фонди	190	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Малоцінні необоротні матеріальні активи	200	3 130	3 129	611	-	-	386	386	612	-	-	-	3 355	3 355
Тимчасові (нетитульні) споруди	210	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Природні ресурси	220	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Інвентарна тара	230	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Предмети прокату	240	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Інші необоротні матеріальні активи	250	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Разом	260	53 716	31 012	4 958	-	-	6 014	4 413	9 060	317	-	-	52 660	35 976

Із рядка 260 графа 14	вартість основних засобів, щодо яких існують передбачені чинним законодавством обмеження права власності	(261)	-
	вартість оформлених у заставу основних засобів	(262)	-
	залишкова вартість основних засобів, що тимчасово не використовуються (консервація, реконструкція тощо)	(263)	-
	первісна (переоцінена) вартість повністю амортизованих основних засобів	(264)	16 024
	орендовані основні засоби цілісних майнових комплексів	(2641)	-
Із рядка 260 графа 8	вартість основних засобів, призначених для продажу	(265)	-
	залишкова вартість основних засобів, які вибули в результаті надзвичайних подій	(2651)	-
Із рядка 260 графа 5	вартість основних засобів, придбаних за рахунок цільового фінансування	(266)	-
	вартість основних засобів, що взяті в операційну оренду	(267)	24 332
Із рядка 260 графа 15	знос основних засобів, щодо яких існують обмеження права власності	(268)	-
Із рядка 105 графа 14	вартість інвестиційної нерухомості, оціненої за справедливою вартістю	(269)	-

III. Капітальні інвестиції

Найменування показника	Код рядка	За рік	На кінець року
1	2	3	4
Капітальне будівництво	280	-	-
Придбання (виготовлення) основних засобів	290	4 347	-
Придбання (виготовлення) інших необоротних матеріальних активів	300	611	-
Придбання (створення) нематеріальних активів	310	-	-
Придбання (виращування) довгострокових біологічних активів	320	-	-
Інші	330	-	-
Разом	340	4 958	-

Із рядка 340 графа 3 капітальні інвестиції в інвестиційну нерухомість (341) -
фінансові витрати, включені до капітальних інвестицій (342) -

IV. Фінансові інвестиції

Найменування показника	Код рядка	За рік	На кінець року	
			довгострокові	поточні
1	2	3	4	5
А. Фінансові інвестиції за методом участі в капіталі в:				
асоційовані підприємства	350	-	-	-
дочірні підприємства	360	-	-	-
спільну діяльність	370	-	-	-
Б. Інші фінансові інвестиції в:				
частки і паї у статутному капіталі інших підприємств	380	-	-	-
акції	390	-	-	-
облігації	400	-	-	-
інші	410	-	-	-
Разом (розд. А + розд. Б)	420	-	-	-

Із рядка 045 графа 4 Балансу

Інші довгострокові фінансові інвестиції відображені:
за собівартістю (421) -
за справедливою вартістю (422) -
за амортизованою собівартістю (423) -

Із рядка 220 графа 4 Балансу

Поточні фінансові інвестиції відображені:
за собівартістю (424) -
за справедливою вартістю (425) -
за амортизованою собівартістю (426) -

V. Доходи і витрати

Найменування показника	Код рядка	Доходи	Витрати
1	2	3	4
А. Інші операційні доходи і витрати			
Операційна оренда активів	440	-	3 988
Операційна курсова різниця	450	4 481	13 550
Реалізація інших оборотних активів	460	-	-
Штрафи, пені, неустойки	470	298	48
Утримання об'єктів житлово-комунального і соціально-культурного призначення	480	-	-
Інші операційні доходи і витрати	490	1 747	6 512
у тому числі:			
відрахування до резерву сумнівних боргів	491	-	4 981
непродуктивні витрати і втрати	492	-	-
Б. Доходи і втрати від участі в капіталі за інвестиціями в:			
Асоційовані підприємства	500	-	-
Дочірні підприємства	510	-	-
Спільну діяльність	520	-	-
В. Інші фінансові доходи і витрати:			
Дивіденди	530	-	-
Проценти	540	-	2 983
Фінансова оренда активів	550	-	-
Інші фінансові доходи і витрати	560	-	-
Г. Інші доходи і витрати			
Реалізація фінансових інвестицій	570	-	-
Доходи від об'єднання підприємств	580	-	-
Результат оцінки корисності	590	-	-
Неопераційна курсова різниця	600	-	-
Безоплатно одержані активи	610	-	-
Списання необоротних активів	620	-	-
Інші доходи і витрати	630	-	-

Товарообмінні (бартерні) операції з продукцією (товарами, роботами, послугами)	(631)	-
Частка доходу від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг) за товарообмінними (бартерними) контрактами з пов'язаними сторонами	(632)	-
Із рядка 540-560 графа 4 Фінансові витрати, включені до собівартості продукції основної діяльності	(633)	-

VI. Грошові кошти та їхні еквіваленти

Найменування показника	Код рядка	На кінець року
1	2	3
Каса	640	-
Поточні рахунки в банку	650	31 727
Інші рахунки в банку (акредитиви, чекові книжки)	660	-
Грошові кошти в дорозі	670	-
Еквіваленти грошових коштів	680	14
Разом	690	31 741

Із рядка 070 графа 4 Балансу Грошові кошти, використання яких обмежено	(691)	-
--	-------	---

VII. Забезпечення і резерви

Види забезпечень і резервів	Код рядка	Залишок на початок року	Збільшення за звітний рік		Використано у звітному році	Сторновано невикористану суму у звітному році	Сума очікуваного відшкодування витрат іншою стороною, що врахована при оцінці забезпечення	Залишок на кінець року
			нараховано (створено)	додаткові відрахування				
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Забезпечення на виплату відпусток працівникам	710	3 543	1 898	-	3 414	-	-	2 027
Забезпечення наступних витрат на додаткове пенсійне забезпечення	720	-	-	-	-	-	-	-
Забезпечення наступних витрат на виконання гарантійних зобов'язань	730	7 798	1 316	-	6 463	-	-	2 651
Забезпечення наступних витрат на реструктуризацію	740	-	-	-	-	-	-	-
Забезпечення наступних витрат на виконання зобов'язань щодо обтяжливих контрактів	750	-	-	-	-	-	-	-
Забезпечення щорічних премій працівників	760	5 714	1 034	-	5 714	-	-	1 034
Інші резерви	770	-	-	-	-	-	-	-
Резерв сумнівних боргів	775	7 157	12 138	-	-	7 157	-	12 138
Разом	780	24 212	16 386	-	15 591	7 157	-	17 850

Забезпечення на виплату відпусток працівникам створюється для відшкодування витрат на відпустки працівників. Забезпечення створене тому, що станом на звітні дати працівники не використали право на відпустку в повному обсязі. Фактична сума витрат буде розрахована індивідуально по кожному співробітнику у місяці надання відпустки. Очікуваний строк погашення забезпечення 2023 рік.

Забезпечення наступних витрат на виконання гарантійних зобов'язань створене для покриття можливих майбутніх витрат на гарантійний ремонт товарів, якщо такий ремонт не буде компенсований виробниками. Очікуваний строк погашення забезпечення 2023 рік.

Забезпечення щорічних премій працівників створене для відшкодування витрат на преміювання працівників за результатами роботи за 2022 рік. Фактична сума витрат буде розрахована індивідуально по кожному співробітнику після узгодження результатів роботи за 2022. Очікуваний строк погашення забезпечення 2023 рік.

VIII. Запаси

Найменування показника	Код рядка	Балансова вартість на кінець року	Переоцінка за рік	
			збільшення чистої вартості реалізації*	уцінка
1	2	3	4	5
Сировина і матеріали	800	69	-	-
Купівельні напівфабрикати та комплектуючі вироби	810	-	-	-
Пальне	820	-	-	-
Тара і тарні матеріали	830	-	-	-
Будівельні матеріали	840	-	-	-
Запасні частини	850	-	-	-
Матеріали сільськогосподарського призначення	860	-	-	-
Поточні біологічні активи	870	-	-	-
Малоцінні та швидкозношувані предмети	880	476	-	-
Незавершене виробництво	890	-	-	-
Готова продукція	900	-	-	-
Товари	910	64 817	-	-
Разом	920	65 362	-	-

Із рядка 920 графа 3	Балансова вартість запасів:		
	відображених за чистою вартістю реалізації	(921)	-
	переданих у переробку	(922)	-
	оформлених в заставу	(923)	-
	переданих на комісію	(924)	-
Активи на відповідальному зберіганні (позабалансовий рахунок 02)		(925)	-
Із рядка 275 графа 4 Балансу запаси, призначені для продажу		(926)	-

* Визначається за п. 28 Положення (стандарту) бухгалтерського обліку 9 «Запаси».

IX. Дебіторська заборгованість

Найменування показника	Код рядка	Всього на кінець року	в т. ч. за строками непогашення		
			до 12 місяців	від 12 до 18 місяців	від 18 до 36 місяців
1	2	3	4	5	6
Дебіторська заборгованість за продукцію, товари, роботи, послуги	940	106 253	98 450	7 803	-
Інша поточна дебіторська заборгованість	950	-	-	-	-

Списано у звітному році безнадійної дебіторської заборгованості	(951)	-
Із рядків 940 і 950 графа 3 заборгованість з пов'язаними сторонами	(952)	749

X. Нестачі і втрати від псування цінностей

Найменування показника	Код рядка	Сума
1	2	3
Виявлено (списано) за рік нестачі і втрат	960	-
Визнано заборгованістю винних осіб у звітному році	970	-
Сума нестачі і втрат, остаточне рішення щодо винуватців за якими на кінець року не прийнято (позабалансовий рахунок 072)	980	-

ХІ. Будівельні контракти

Найменування показника	Код рядка	Сума
1	2	3
Дохід за будівельними контрактами за звітний рік	1110	-
Заборгованість на кінець звітного року:		-
валова замовників	1120	-
валова замовникам	1130	-
з авансів отриманих	1140	-
Сума затриманих коштів на кінець року	1150	-
Вартість виконаних субпідрядниками робіт за незавершеними будівельними контрактами	1160	-

ХІІ. Податок на прибуток

Найменування показника	Код рядка	Сума
1	2	3
Поточний податок на прибуток	1210	-
Відстрочені податкові активи:		
на початок звітного року	1220	3 391
на кінець звітного року	1225	3 653
Відстрочені податкові зобов'язання:		
на початок звітного року	1230	-
на кінець звітного року	1235	-
Включено до Звіту про фінансові результати – усього	1240	(262)
у тому числі:		
поточний податок на прибуток	1241	-
зменшення (збільшення) відстрочених податкових активів	1242	(262)
збільшення (зменшення) відстрочених податкових зобов'язань	1243	-
Відображено у складі власного капіталу – усього	1250	-
у тому числі:		
поточний податок на прибуток	1251	-
зменшення (збільшення) відстрочених податкових активів	1252	-
збільшення (зменшення) відстрочених податкових зобов'язань	1253	-

ХІІІ. Використання амортизаційних відрахувань

Найменування показника	Код рядка	Сума
1	2	3
Нараховано за звітний рік	1300	9 060
Використано за рік – усього	1310	4 413
в тому числі на:		
будівництво об'єктів	1311	-
придбання (виготовлення) та поліпшення основних засобів	1312	4 413
з них машини та обладнання	1313	411
придбання (створення) нематеріальних активів	1314	-
погашення отриманих на капітальні інвестиції позик	1315	-

XIV. Біологічні активи

Групи біологічних активів	Код рядка	Обліковуються за первісною вартістю										Обліковуються за справедливою вартістю				
		залишок на початок року		надійшло за рік	вибуло за рік		нараховано амортизації за рік	втрати від зменшення корисності	вигоди від відновлення корисності	залишок на кінець року		залишок на початок року	надійшло за рік	зміни вартості за рік	вибуло за рік	залишок на кінець року
		первісна вартість	накопичена амортизація		первісна вартість	накопичена амортизація				первісна вартість	накопичена амортизація					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Довгострокові біологічні активи – усього в тому числі:	1410	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
робоча худоба	1411	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
продуктивна худоба	1412	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
багаторічні насадження	1413	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
інші довгострокові біологічні активи	1415	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Поточні біологічні активи – усього в тому числі:	1420	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
тварини на вирощуванні та відгодівлі	1421	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
біологічні активи в стані біологічних перетворень	1422	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
інші поточні біологічні активи	1424	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Разом	1430	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Із рядка 1430 графа 5 і графа 14

вартість біологічних активів, придбаних за рахунок цільового фінансування

(1431) _____ -

Із рядка 1430 графа 6 і графа 16

залишкова вартість довгострокових біологічних активів, первісна вартість поточних біологічних активів і справедлива вартість біологічних активів, утрачених унаслідок надзвичайних подій

(1432) _____ -

Із рядка 1430 графа 11 і графа 17

балансова вартість біологічних активів, щодо яких існують передбачені законодавством обмеження права власності

(1433) _____ -

XV. Фінансові результати від первісного визнання та реалізації сільськогосподарської продукції та додаткових біологічних активів

Найменування показника	Код рядка	Вартість первісного визнання	Витрати, пов'язані з біологічними перетвореннями	Результат від первісного визнання		Уцінка	Виручка від реалізації	Собівартість реалізації	Фінансовий результат (прибуток +, збиток -) від реалізації	
				дохід	витрати				реалізації	первісного визнання та реалізації
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Продукція та додаткові біологічні активи рослинництва – усього	1500	-	-	-	-	-	-	-	-	-
у тому числі:										
зернові і зернобобові	1510	-	-	-	-	-	-	-	-	-
з них:										
пшениця	1511	-	-	-	-	-	-	-	-	-
соя	1512	-	-	-	-	-	-	-	-	-
соняшник	1513	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ріпак	1514	-	-	-	-	-	-	-	-	-
цукрові буряки (фабричні)	1515	-	-	-	-	-	-	-	-	-
картопля	1516	-	-	-	-	-	-	-	-	-
плоди (зерняткові, кісточкові)	1517	-	-	-	-	-	-	-	-	-
інша продукція рослинництва	1518	-	-	-	-	-	-	-	-	-
додаткові біологічні активи рослинництва	1519	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Продукція та додаткові біологічні активи тваринництва – усього	1520	-	-	-	-	-	-	-	-	-
у тому числі:										
приріст живої маси – усього	1530	-	-	-	-	-	-	-	-	-
з нього:										
великої рогатої худоби	1531	-	-	-	-	-	-	-	-	-
свиней	1532	-	-	-	-	-	-	-	-	-
молоко	1533	-	-	-	-	-	-	-	-	-
вовна	1534	-	-	-	-	-	-	-	-	-
яйця	1535	-	-	-	-	-	-	-	-	-
інша продукція тваринництва	1536	-	-	-	-	-	-	-	-	-
додаткові біологічні активи тваринництва	1537	-	-	-	-	-	-	-	-	-
продукція рибництва	1538	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	1539	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Сільськогосподарська продукція та додаткові біологічні активи – разом	1540	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Ця фінансова звітність затверджена до випуску та підписана Директором і Головним бухгалтером 20 жовтня 2023 року.

Часник В.В.,
Директор



Крижановська Т.З.,
Головний бухгалтер

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

ПОЯСНЮВАЛЬНІ ПРИМІТКИ ДО ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ (у тисячах українських гривень)

1. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

ТОВ «Епірок Україна» (надалі – «Компанія») є товариством з обмеженою відповідальністю, заснованим згідно з українським законодавством. Основною господарською діяльністю Компанії є ремонт і технічне обслуговування машин і устаткування промислового призначення, продаж обладнання. Компанія була зареєстрована у 2007 році та розпочала свою діяльність 10 січня 2007 року.

Станом на 31 грудня 2022 та 2021 років Компанія знаходилась під контролем компанії Епірок Рок Дріллс Актієболаг (надалі – «Материнська компанія»). Материнська компанія входить до складу Групи компаній Епірок, яка провадить свою операційну діяльність у 150 країнах світу та знаходиться під контролем компанії Епірок АБ.

Станом на 31 грудня 2022 та 2021 років кількість працівників Компанії становила 103 та 114 працівника відповідно.

Юридична адреса Компанії: 04073, м. Київ, Оболонський район, проспект Степана Бандери, будинок 9, корпус 3.

2. ОПЕРАЦІЙНЕ СЕРЕДОВИЩЕ

Внаслідок повномасштабної збройної агресії російської федерації проти України, яка розпочалася 24 лютого 2022 року, Указом Президента України від 24 лютого 2022 року № 64/2022 «Про введення воєнного стану в Україні» в Україні введено воєнний стан. Повномасштабне військове вторгнення російської федерації в Україну призвело до жертв та переміщення населення, пошкодження інфраструктури, порушення виробництва та ланцюгів постачання, зростання виробничих витрат бізнесу, ситуативного ажіотажного попиту на окремі товари та послуги та падіння економічної активності в цілому. Значна кількість компаній в Україні змушена призупинити або обмежити свою діяльність на невизначений час станом на дату підготовки цієї фінансової звітності. Компанія прийняла рішення продовжувати операційну діяльність з дотриманням антикризових та інших управлінських заходів безпеки, а також продовжувати стежити за ситуацією в країні.

У 2022 році українська економіка зіткнулася з суттєвими труднощами, пов'язаними насамперед із скороченням надходжень до бюджету, збільшенням військових витрат та необхідністю фінансування соціальних потреб. У результаті ВВП країни впав приблизно на 30,4%, споживча інфляція зросла до 26,6% в річному вимірі, а безробіття досягло 25%. Тим не менш, держава намагається компенсувати руйнівний тиск війни політикою щодо перенесення тягаря воєнних наслідків з бізнесу та населення на бюджет (програми підтримки, фіксація курсу гривні, заморожування тарифів для населення), що стало можливим завдяки отриманню фінансової допомоги від міжнародних партнерів. Зовнішня фінансова допомога та зобов'язання з подальшої фінансової підтримки відіграли важливу роль у фінансовій стабільності в Україні.

Для стабільного функціонування банківської системи Національний банк України (далі – «НБУ») запровадив тимчасові грошово-валютні обмеження та зафіксував офіційний курс гривні до долара США та євро на 24 лютого 2022 року на рівні 29,2549 грн/дол. США та 33,1707 грн/євро, який з 21 липня 2022 року було підвищено на 25% до 36,5686 грн/доларів США та до 37,2689 грн/євро. До 2 червня 2022 року облікова ставка НБУ залишалася на рівні 10% річних, а починаючи

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

ПОЯСНЮВАЛЬНІ ПРИМІТКИ ДО ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ (у тисячах українських гривень)

з 3 червня 2022 року НБУ встановив облікову ставку на рівні 25% річних. Незважаючи на загальну нестабільність у країні, банківська система продовжувала нормально функціонувати, залишаючись стабільною з достатньою ліквідністю та пропонуючи стандартні банківські послуги своїм клієнтам. Крім того, завдяки значній фінансовій підтримці, отриманій у 2022 році, та експорту з України, НБУ вдалося збільшити свої валютні резерви до 28,5 мільярдів доларів США на кінець року. Сильна фінансова підтримка та експорт також допомогли послабити тиск на гривню на валютному ринку.

Атаки російських збройних сил на Україну вийшли за межі військових цілей, поширюючись на цивільну інфраструктуру, що призвело до руйнування або пошкодження енергетичних об'єктів і, як наслідок, до відключень електроенергії в різних регіонах. Тим не менш, функціонування енергетичної системи країни було стабілізованою, що дозволило продовжувати її роботу впродовж зимових місяців.

В таких умовах Компанія продовжує вести операційну діяльність: продовжуються продажі товарів та надання послуг, але в менших обсягах, проводяться розрахунки з клієнтами та постачальниками. Остаточний результат війни та її наслідки передбачити надзвичайно складно, проте очевидно, що вони матимуть вкрай негативний вплив на економіку України та бізнес Компанії. Тим не менш, попри значну невизначеність, операційне середовище в Україні продемонструвало високий рівень адаптивності та стійкості перед викликами, що постали.

3. ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ ОБЛІКОВОЇ ПОЛІТИКИ

Основа бухгалтерського обліку

Фінансова звітність Компанії, що додається, була підготовлена у відповідності до Національних положень (стандартів) бухгалтерського обліку («НП(с)БО»), затверджених Міністерством фінансів України та зареєстрованих Міністерством юстиції України станом на дату підготовки цієї фінансової звітності.

Фінансова звітність, що додається, була підготовлена станом на 31 грудня 2022 року та охоплює період від 1 січня 2022 року до 31 грудня 2022 року. Ця фінансова звітність була підготовлена у національній валюті України – українській гривні. Якщо не зазначено інше, суми подаються у тисячах українських гривень.

Основа підготовки фінансової звітності

Фінансова звітність Компанії була підготовлена на основі принципу історичної вартості. Історична вартість зазвичай визначається на основі справедливої вартості компенсації, сплаченої в обмін на товари та послуги.

Застосування припущення щодо здатності Компанії продовжувати свою діяльність на безперервній основі

Цю фінансову звітність було підготовлено на основі припущення щодо здатності Компанії продовжувати свою діяльність на безперервній основі, що передбачає реалізацію активів та погашення зобов'язань під час звичайної господарської діяльності.

24 лютого 2022 року російська армія здійснила військове вторгнення в Україну, у результаті чого розпочалась повномасштабна війна по всій території України (Примітка 2 «Операційне середовище»). Інформація про наразі відомі факти впливу війни на Компанію та заходи, вжиті керівництвом у відповідь на війну, представлена таким чином:

- Господарська діяльність Компанії була відновлена одразу після військового вторгнення. Наразі функції підтримки бізнесу (бек-офіс), включно з відділом фінансів, працюють віддалено, а більшість персоналу по роботі із клієнтами працюють на складах і на території замовників. Господарська та облікова інформація знаходиться у безпеці і належним чином зберігається.
- Станом на дату затвердження цієї фінансової звітності до випуску матеріальні активи Компанії не були пошкоджені у результаті військових дій. Однак, стосовно запасів у сумі 2 142 тис грн. (55 000 євро), які знаходяться на сьогоднішній день на окупованій території, у другому кварталі 2022 року були у повному обсязі знецінені до чистої вартості реалізації. Для зменшення ризику пошкодження Компанія зберігає свої запаси у різних регіонах. Проте приблизно половина запасів у їх грошовому вимірі наразі знаходиться на складах у Кривому Розі, розташованих у відносній близькості від лінії фронту.
- Військовий конфлікт суттєво вплинув на діяльність клієнтів та їхні рішення щодо подальших закупівель. У зв'язку зі скороченням гірничодобувного та сталеливарного виробництва передбачається, що більшість клієнтів Компанії серйозно скоротять свої програми капіталовкладень, хоча очікується, що достатній попит на ремонт та технічне обслуговування машин і устаткування сприятиме продовженню операційної діяльності Компанії. Компанія відповідним чином скоригувала свій бізнес-план та фінансовий прогноз.
- Із точки зору постачання та імпортової логістики Компанія не зазнала істотних труднощів, але час доставки збільшився. Перевезення здійснюються із використанням автомобільного транспорту.

Ці події та умови, у сукупності, вказують на існування суттєвої невизначеності, яка може викликати істотні сумніви щодо здатності Компанії продовжувати свою діяльність на безперервній основі.

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

ПОЯСНЮВАЛЬНІ ПРИМІТКИ ДО ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ (у тисячах українських гривень)

Керівництво підготувало оновлені фінансові прогнози (прогнози щодо руху грошових коштів) на дванадцять місяців із початку липня 2023 року до кінця червня 2024 року, з урахуванням найвірогідніших та можливих негативних сценаріїв щодо впливу війни, яка триває, на господарську діяльність. Ці прогнози базувались на таких основних припущеннях:

- Передбачається, що будуть здійснюватися операції щодо продажу обладнання, ремонту та технічного обслуговування машин і устаткування.
- Відсутність подальшого значного просування російських військ на територію України та подальшої ескалації військових дій, які могли б серйозно вплинути на активи Компанії.

Незважаючи на можливі негативні аспекти в операційній діяльності, керівництво вважає, що підготовка фінансової звітності із застосуванням припущення щодо здатності Компанії продовжувати свою діяльність на безперервній основі є адекватною у силу таких факторів та заходів, вжитих у відповідь на ці проблеми, як викладено вище і по причині наступного:

- Компанія продовжує свою операційну діяльність.
- Прогнозні обсяги продажів покриваються за рахунок обумовлених договорами існуючих замовлень.
- Сума наявних грошових коштів та очікуваний рух грошових коштів є достатнім для погашення усіх поточних зобов'язань Компанії.
- Компанія має у своєму розпорядженні невикористані кредитні кошти на суму 3,6 мільйона євро, надані банком SEB та гарантовані Групою компаній «Епірок».
- Усі внутрішньогрупові зобов'язання покриваються листом підтримки, який було отримано від уповноважених офіційних представників Групи, які не вимагатимуть їхнього погашення протягом 12 місяців від дати випуску звітності.

Водночас, існує суттєва невизначеність, яка пов'язана, з непрогнозованим подальшим впливом військової агресії на території України, щодо припущень, які лежать в основі оцінок керівництва, що може поставити під значний сумнів здатність Компанії продовжувати свою діяльність на безперервній основі і, відповідно, реалізовувати активи та виконувати зобов'язання Компанії за звичайного перебігу господарської діяльності.

Функціональна валюта

Функціональною валютою Компанії є українська гривня («гривня»). Операції у валютах, які відрізняються від функціональної валюти Компанії, вважаються операціями в іноземних валютах.

Операції з іноземною валютою

Монетарні активи і зобов'язання, деноміновані в іноземних валютах, перераховуються у гривню за курсами обміну валют, встановленими НБУ, які діяли на кінець звітного періоду. Доходи та витрати, деноміновані в іноземних валютах, перераховуються за курсами обміну валют НБУ, які діяли на дати проведення операції.

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

ПОЯСНЮВАЛЬНІ ПРИМІТКИ ДО ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ (у тисячах українських гривень)

Усі реалізовані та нереалізовані прибутки та збитки, які виникають під час перерахування, включаються до звіту про фінансові результати.

Курси обміну основних валют до української гривні, встановлені Національним банком України станом на 31 грудня 2022 року та 2021 років були наступними:

Дата/період	Долар США/гривня	Євро/ гривня
31 грудня 2022 року	36,57	38,95
31 грудня 2021 року	27,28	30,92
За 2022 рік	32,37	33,99
За 2021 рік	27,28	32,30

Визнання доходу від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг)

Дохід від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг) оцінюється за справедливою вартістю компенсації, яка була отримана або має бути отримана, та становить суму до отримання від продажу у ході звичайної діяльності, за вирахуванням очікуваних сум за повернутими товарами, торгових знижок та інших аналогічних витрат, а також за вирахуванням податку на додану вартість («ПДВ»).

Реалізація товарів. Дохід від реалізації товарів визнається за умови виконання усіх наведених нижче умов:

- Компанія передала покупцю суттєві ризики та вигоди, пов'язані з власністю на товар;
- Компанія надалі не здійснює управління та контроль над проданими товарами;
- суму доходу можна достовірно оцінити;
- ймовірно, що до Компанії надійдуть економічні вигоди, пов'язані з операцією; та
- витрати, які були або будуть понесені у зв'язку з операцією, можна достовірно оцінити.

Гарантії на товар. Гарантії на товар надаються на товари групи компаній Епірок реалізовані на території України. Компанія виконує гарантійне обслуговування товарів. Компанія визначає себе принципалом при наданні гарантій кінцевим покупцям, лише незначна частина витрат компенсується виробниками. Компенсації виробниками витрат відображаються Компанією в звіті про фінансові результати (звіті про сукупний дохід) у складі чистого доходу від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг), а відповідні витрати у складі витрат на збут. В 2022 та 2021 роках для продукції компанії групи Епірок Epiroc Nanjing Construction and Mining послуги гарантійного ремонту надавались без отримання грошової компенсації від компаній групи.

Повернення товарів. Повернення товарів відображається в періоді повернення як зменшення чистого доходу від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг).

Реалізація послуг. Дохід, пов'язаний з наданням послуг, визнається, виходячи зі ступеня завершеності операції з надання послуг на дату балансу, якщо може бути достовірно оцінений результат цієї операції.

ПОЯСНЮВАЛЬНІ ПРИМІТКИ ДО ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ
ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ
(у тисячах українських гривень)

Ступінь завершеності операцій з надання послуг розраховується шляхом вивчення виконаної роботи.

Визнання та оцінка витрат

Витрати визнаються витратами певного періоду одночасно з визнанням доходу, для отримання якого вони здійснені. Витрати, які неможливо прямо пов'язати з доходом певного періоду, відображаються у складі витрат того звітного періоду, в якому вони були понесені.

У випадку, коли очікується отримання економічних вигід протягом кількох облікових періодів, витрати визнаються на основі систематичного та раціонального розподілу вартості активу (наприклад, зносу або амортизації) на відповідні періоди.

Фінансові витрати

Витрати на короткотермінові позики банку для поповнення операційних коштів визнаються у складі витрат того періоду, у якому вони були понесені.

Оренда

Оренда класифікується як фінансова, коли за умовами оренди орендар приймає на себе усі суттєві ризики та вигоди, пов'язані із володінням орендованим активом. Уся інша оренда класифікується як операційна.

Компанія як орендар. Платежі за договорами операційної оренди визнаються як витрати того періоду, у якому вони були понесені.

Податок на прибуток

Витрати з податку на прибуток складаються з поточного та відстроченого податків.

Поточний податок. Податок, який підлягає сплаті у поточному періоді, базується на оподатковуваному прибутку за рік. Оподатковуваний прибуток відрізняється від прибутку до оподаткування, відображеного у звіті про фінансові результати (звіті про сукупний дохід), тому що в нього не включені статті доходів або витрат, які підлягають оподаткуванню або відносяться на витрати в цілях оподаткування в інші роки, а також тому що в нього не включаються статті, які ніколи не підлягають оподаткуванню або не відносяться на витрати в цілях оподаткування. Зобов'язання Компанії з поточного податку на прибуток розраховується із використанням податкових ставок, які діяли або фактично діяли на кінець звітного періоду.

Відстрочений податок. Відстрочений податок визнається стосовно тимчасових різниць між балансовою вартістю активів і зобов'язань у фінансовій звітності та відповідними податковими базами, які використовуються для розрахунку оподатковуваного прибутку. Відстрочені податкові зобов'язання зазвичай визнаються для всіх оподатковуваних тимчасових різниць. Відстрочені податкові активи звичайно визнаються для всіх тимчасових різниць, які відносяться на витрати в цілях оподаткування, у тому обсязі, щодо якого існує ймовірність того, що буде отриманий оподатковуваний прибуток, за рахунок якого можна буде реалізувати ці тимчасові різниці, які відносяться на витрати в цілях оподаткування. Такі відстрочені податкові активи і зобов'язання не визнаються, якщо тимчасові різниці виникають у результаті первісного визнання (крім випадків об'єднання підприємств) активів і зобов'язань в рамках операції, яка не впливає ані на оподатковуваний прибуток, ані на обліковий прибуток.

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

ПОЯСНЮВАЛЬНІ ПРИМІТКИ ДО ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ (у тисячах українських гривень)

Балансова вартість відстрочених податкових активів переглядається на кінець кожного звітного періоду і зменшується у тій мірі, в якій відсутня ймовірність одержання достатнього оподаткованого прибутку, який дозволить відшкодувати усю або частину суми цього активу.

Відстрочені податкові зобов'язання та активи оцінюються за податковими ставками, які, як очікується, будуть застосовуватися у тому періоді, в якому зобов'язання буде погашено або буде реалізовано актив.

Оцінка відстрочених податкових зобов'язань і активів відображає податкові наслідки, які можуть виникнути у результаті використання Компанією на кінець звітного періоду того або іншого методу для відшкодування або погашення балансової вартості своїх активів та зобов'язань.

Основні засоби

Основні засоби відображаються за історичною вартістю, за вирахуванням будь-якого накопиченого зносу та накопичених збитків від зменшення корисності.

Історична вартість об'єктів основних засобів включає: (а) ціну придбання, включно з імпортними митами і податками, які не відшкодовуються, за вирахуванням торгових та цінових знижок; (б) будь-які витрати, які безпосередньо пов'язані із постачанням об'єкта до місця розташування та приведення його у стан, необхідний для експлуатації відповідно до намірів керівництва Компанії. Первісна вартість активів, створених власними силами, включає вартість матеріалів, прямі витрати на оплату праці та відповідну частину виробничих накладних витрат.

Сума, яка підлягає амортизації, являє собою первісну вартість об'єкта основних засобів, за вирахуванням його ліквідаційної вартості. Ліквідаційна вартість активу являє собою очікувану суму, яку Компанія одержала б на даний момент від реалізації об'єкта основних засобів після вирахування очікуваних витрат на вибуття, якби даний актив уже досяг того віку й стану, у якому, як можна очікувати, він буде перебувати наприкінці строку свого корисного використання.

Знос основних засобів визнається для списання вартості, яка підлягає амортизації, протягом строку корисного використання активу та розраховується із використанням прямолінійного методу. Строк корисного використання основних засобів визначено від 2 до 4 років.

Об'єкт основних засобів припиняє визнаватися після вибуття або коли більше не очікується отримання жодних майбутніх економічних вигід від продовження використання цього активу. Будь-який прибуток або збиток, який виникає у результаті вибуття або списання об'єкта основних засобів, визначається як різниця між надходженнями від реалізації та балансовою вартістю активу і визнається у складі прибутку або збитку.

Незавершені капітальні інвестиції включають витрати, безпосередньо пов'язані із придбанням основних засобів, що не введені в експлуатацію на дату фінансової звітності. Незавершені капітальні інвестиції не амортизуються.

Дебіторська заборгованість за продукцію, товари, роботи, послуги. Дебіторська заборгованість за продукцію, товари, роботи, послуги відображається за чистою вартістю реалізації після вирахування суми резерву сумнівних боргів.

ПОЯСНЮВАЛЬНІ ПРИМІТКИ ДО ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ
ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ
(у тисячах українських гривень)

Величина резерву сумнівних боргів розраховується із застосуванням коефіцієнта сумнівності:

- на суми дебіторської заборгованості строком до 60 календарних днів – резерв не створюється;
- на суми дебіторської заборгованості строком від 61 до 90 календарних днів – коефіцієнт 0,15 від відповідної суми залишку такої заборгованості за реалізовані товари, виконані роботи (надані послуги) на кінець кожного місяця;
- на суми дебіторської заборгованості строком понад 90 календарних днів – коефіцієнт 0,3 від відповідної суми залишку такої заборгованості за реалізовані товари, виконані роботи (надані послуги) на кінець кожного місяця;
- на суми дебіторської заборгованості передані для судового стягнення – коефіцієнт 1,0 від відповідної суми залишку такої заборгованості за реалізовані товари, виконані роботи (надані послуги) на кінець кожного місяця.

Грошові кошти та їхні еквіваленти. Грошові кошти та їхні еквіваленти включають грошові кошти та їхні еквіваленти у касі, грошові кошти на рахунках у банках та грошові кошти у дорозі.

Запаси

Первісна вартість запасів включає витрати на придбання, які сплачуються відповідно до угоди з постачальником, ввізні мита, суми непрямих податків, пов'язані з придбанням запасів і які не відшкодовуються Компанії, транспортно-заготівельні витрати та інші витрати, які безпосередньо пов'язані з придбанням запасів і доведенням їх до стану, в якому вони придатні для використання за призначенням.

У момент передачі у виробництво, реалізацію або іншого вибуття запаси оцінюються із використанням методу ідентифікованої собівартості відповідної одиниці запасів для капітального обладнання, та собівартості перших за часом надходження запасів для запасних частин.

Запаси відображаються у фінансовій звітності за найменшою з двох величин: первісної вартості (собівартості) або чистої вартості реалізації.

Забезпечення

Забезпечення визнаються, коли Компанія має поточне зобов'язання (юридичне або конструктивне) внаслідок минулої події, і при цьому існує ймовірність, що Компанія змушена буде погасити зобов'язання, і можна зробити достовірну оцінку суми такого зобов'язання.

Сума, визнана як забезпечення, являє собою найкращу оцінку компенсації, необхідної для погашення поточного зобов'язання на кінець звітного періоду, з урахуванням усіх ризиків та невизначеності, пов'язаних із відповідним зобов'язанням. У випадку коли сума забезпечення оцінюється із використанням потоків грошових коштів, за рахунок яких очікується погасити поточне зобов'язання, його балансова вартість являє собою теперішню вартість цих потоків грошових коштів.

Компанія створює забезпечення на гарантійні ремонти, виплати працівникам за відпустки та виплати працівникам премій за результатами діяльності, а також інші забезпечення. Нарахування забезпечення відображається як витрати звітного періоду.

4. СУТТЄВІ ОБЛІКОВІ СУДЖЕННЯ ТА ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА НЕВИЗНАЧЕНОСТІ ОЦІНОК

Використання оцінок і припущень

Підготовка фінансової звітності вимагає від керівництва Компанії застосування суджень, оцінок та припущень, які впливають на відображені суми активів та зобов'язань, розкриття умовних активів та зобов'язань, а також сум доходів та витрат, відображених протягом звітного періоду. Такі оцінки та пов'язані з ними припущення базуються на історичному досвіді та інших факторах, які вважаються доцільними за поточних обставин. Фактичні результати можуть відрізнятися від таких оцінок.

Суттєві облікові судження

Гарантійне забезпечення. Сума резерву гарантійного забезпечення визначається Компанією із застосуванням розрахункового коефіцієнта. Коефіцієнт розраховується на основі фактичних даних: собівартості гарантійних ремонтів відповідного фінансового року та доходів від продажу товарів компаніями групи Епірок на території України за останні 12 місяців скориговані на темпи росту доходів від реалізації товарів. Стандартний гарантійний період становить 12 місяців з дати введення товарів в експлуатацію.

Основні джерела невизначеності оцінок

Далі наведені основні припущення стосовно майбутнього та інші основні джерела невизначеності оцінок на кінець звітного періоду, щодо яких існує значний ризик, що вони стануть причиною суттєвих коригувань балансової вартості активів та зобов'язань протягом наступного фінансового року.

Знецінення дебіторської заборгованості за продукцію, товари, роботи, послуги. Сума резерву сумнівних боргів визначається Компанією із застосуванням коефіцієнта сумнівності. Коефіцієнти для розрахунку відображають оцінку керівництва і є припущеннями. У випадку погіршення кредитоспроможності клієнтів або перевищення фактичного рівня невиконання зобов'язань над відповідними оцінками, фактичні результати можуть відрізнятися від оцінки суми резерву станом на звітні дати та Компанія може бути змушена відобразити додаткові витрати на знецінення дебіторської заборгованості за продукцію, товари, роботи, послуги.

Оцінка запасів. Запаси відображаються за меншою з двох величин: первісної вартості або чистої вартості реалізації. Під час оцінки чистої вартості реалізації запасів керівництво базує свої оцінки на різних припущеннях, включно з поточними ринковими цінами. Будь-які зміни в оцінках можуть вплинути на суму резервів на запаси, які можуть знадобитися.

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

ПОЯСНЮВАЛЬНІ ПРИМІТКИ ДО ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ (у тисячах українських гривень)

5. ЗАРЕЄСТРОВАНИЙ КАПІТАЛ

Станом на 31 грудня 2022 та 2021 років зареєстрований капітал Компанії становив 50 312 тисяч гривень, а єдиним учасником Компанії виступала компанія Епірок Рок Дріллс Актієболаг.

Станом на 31 грудня 2022 та 2021 років кінцевою контролюючою стороною Компанії є компанія Ерігос АВ, що, в свою чергу, є публічною компанією.

В попередні роки Компанія відраховувала частину прибутку на створення резервного (страхового) капіталу. З дати затвердження нової редакції Статуту Компанії у травні 2020 року, порядок створення і використання резервного капіталу визначається власником Компанії.

6. КОРОТКОСТРОКОВІ КРЕДИТИ ВІД БАНКІВ

Станом на 31 грудня 2022 року короткострокові кредити від банків були представлені короткостроковою позикою у розмірі 12 000 тисяч гривень на поповнення обігових коштів, отриманою від АТ «СЕБ Корпоративний банк» під 19,5 (дев'ятнадцять з половиною) відсотків річних. Станом на 31 грудня 2021 року короткострокові кредити від банків були представлені короткостроковою позикою у розмірі 35 000 тисяч гривень на поповнення обігових коштів, отриманою від АТ «СЕБ Корпоративний банк» під 9 (дев'ять) відсотків річних.

7. ЧИСТИЙ ДОХІД ВІД РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОДУКЦІЇ (ТОВАРІВ, РОБІТ, ПОСЛУГ)

За роки, які закінчилися 31 грудня 2022 та 2021 років, чистий дохід від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг) був представлений таким чином:

	2022	2021
Чистий дохід від реалізації товарів	368 555	870 331
Чистий дохід від надання послуг	36 274	53 004
Всього	404 829	923 335

За роки, які закінчилися 31 грудня 2022 та 2021 років, чистий дохід від реалізації товарів був представлений за такими напрямками:

	2022	2021
Україна	353 440	862 002
Швеція	7 746	4 806
Інші країни	7 369	3 523
Всього	368 555	870 331

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

ПОЯСНЮВАЛЬНІ ПРИМІТКИ ДО ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ (у тисячах українських гривень)

8. СОБІВАРТІСТЬ РЕАЛІЗОВАНОЇ ПРОДУКЦІЇ (ТОВАРІВ, РОБІТ, ПОСЛУГ)

За роки, які закінчилися 31 грудня 2022 та 2021 років, собівартість реалізованої продукції (товарів, робіт, послуг) була представлена таким чином:

	2022	2021
Товари	290 369	725 132
Витрати на оплату праці та соціальні заходи	40 810	48 447
Послуги субпідрядних	2 528	6 118
Інше	–	271
Всього	333 707	779 968

9. АДМІНІСТРАТИВНІ ВИТРАТИ

За роки, які закінчилися 31 грудня 2022 та 2021 років, адміністративні витрати були представлені таким чином:

	2022	2021
Послуги сервісних організацій	12 608	9 781
Витрати на оплату праці та соціальні заходи	7 097	6 561
Матеріали та електроенергія	3 377	3 755
Представницькі витрати	1 941	7 115
Витрати на відрядження	1 897	315
Амортизація та знос	1 568	1 481
Банківські комісії	608	1 261
Транспортні витрати	141	198
Всього	29 237	30 467

10. ВИТРАТИ НА ЗБУТ

За роки, які закінчилися 31 грудня 2022 та 2021 років, витрати на збут були представлені таким чином:

	2022	2021
Витрати на оплату праці та соціальні заходи	15 863	17 217
Амортизація та знос	7 939	9 076
Витрати обслуговування ТЗ	5 208	8 628
Логістичні послуги	2 443	2 359
Послуги обслуговування робочого одягу	1 844	3 325
Матеріали та електроенергія	1 323	5 246
Гарантійне забезпечення	1 316	6 271
Відрядження	1 252	2 396
Інше	864	145
Всього	38 052	54 663

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

ПОЯСНЮВАЛЬНІ ПРИМІТКИ ДО ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ (у тисячах українських гривень)

11. ІНШІ ОПЕРАЦІЙНІ ВИТРАТИ

За роки, які закінчилися 31 грудня 2022 та 2021 років, інші операційні витрати включали:

	2022	2021
Витрати від операційних курсових різниць	13 549	5 488
Відрахування до резерву сумнівних боргів	4 981	—
Витрати на оплату праці та соціальні заходи за період простою	4 955	—
Оренда	3 988	4 543
Інші операційні витрати	1 606	1 942
Всього	29 079	11 973

12. ІНШІ ОПЕРАЦІЙНІ ДОХОДИ

За роки, які закінчилися 31 грудня 2022 та 2021 років, інші операційні доходи були представлені таким чином:

	2022	2021
Дохід від операційних курсових різниць	4 481	12 100
Дохід від реалізації основних засобів	1 354	1 082
Дохід від сторнування резерву сумнівних боргів	—	6 842
Інші операційні доходи	691	6 697
Всього	6 526	26 721

Дохід від сторнування резерву сумнівних боргів за 2021 рік пов'язаний із частковою оплатою заборгованості Державного підприємства «Східний гірничо-збагачувальний комбінат», яка була зарезервована на кінець 2020 року.

13. ПОДАТОК НА ПРИБУТОК

Протягом років, які закінчилися 31 грудня 2022 та 2021 років, Компанія сплачувала податок на прибуток підприємств за ставкою 18%.

За роки, які закінчилися 31 грудня 2022 та 2021 років, витрати з податку на прибуток були представлені таким чином:

	2022	2021
Податок на прибуток поточного періоду	—	11 520
Витрати/(доходи) з відстроченого податку на прибуток	(262)	1 499
Всього витрат з податку на прибуток за рік	(262)	13 019

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

ПОЯСНЮВАЛЬНІ ПРИМІТКИ ДО ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ (у тисячах українських гривень)

У наведеній нижче таблиці представлено узгодження нормативного (очікуваного) податку на прибуток та фактичного податку на прибуток протягом років, які закінчилися 31 грудня 2022 та 2021 років:

	2022	2021
Прибуток/(збиток) до оподаткування	(21 703)	68 467
Витрати/(доходи) з податку на прибуток, розраховані з використанням нормативної ставки податку на прибуток	(3 907)	12 324
Чистий вплив неоподатковуваних доходів та витрат, що не включаються до складу витрат/(доходів), при визначенні оподаткованого прибутку	547	695
Зміни у невизначених відстрочених податкових активах	3 098	—
Всього витрат/(доходів) з податку на прибуток за рік	(262)	13 019

Станом на 31 грудня 2022 та 2021 років відстрочені податкові активи були представлені таким чином:

	31 грудня 2022 року	31 грудня 2021 року	1 січня 2021 року	Відображено в звіті про фінансові результати за 2022 р.	Відображено в звіті про фінансові результати за 2021 р.
Складові частини відстрочених податкових активів:					
Основні засоби	588	511	728	77	(217)
Резерви	3 065	2 880	4 162	185	(1 282)
Податковий збиток	3 098	—	—	3 098	—
Всього відстрочених податкових активів	6 751	3 391	4 890	3 360	(1 499)
Не визнаний відстрочений податковий актив	(3 098)	—	—	(3 098)	—
Чисті відстрочені податкові активи	3 653	3 391	4 890	262	(1 499)

Компанією було прийнято управлінське рішення не відображати відстрочені податкові активи за податковими збитками в фінансовій звітності. Не визнані відстрочені податкові активи переглядаються на кожну звітну дату.

14. ІНШІ ОБОРОТНІ АКТИВИ

У статті Інших оборотних активів Компанія обліковує технічний ПДВ, що виникає на передплатах одержаних, за якими на звітну дату ще не було здійснено фактичного відвантаження товарів. Станом на 31 грудня 2022 року сума технічного ПДВ у складі інших оборотних активів складає 4 773 тисяч гривень (на 31 грудня 2021 року – 7 617 тисяч гривень).

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

ПОЯСНЮВАЛЬНІ ПРИМІТКИ ДО ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ (у тисячах українських гривень)

15. ОПЕРАЦІЇ ТА ЗАЛИШКИ ЗА ОПЕРАЦІЯМИ З ПОВ'ЯЗАНИМИ СТОРОНАМИ

Пов'язані сторони представлені підприємствами, які знаходяться під контролем або істотним впливом Компанії, а також підприємствами і фізичними особами, які прямо або опосередковано здійснюють контроль над Компанією або суттєво впливають на її діяльність, а також близькі члени родини таких фізичних осіб. Умови провадження операційної діяльності із пов'язаними сторонами визначаються на основі умов специфічних для кожного договору або операції та можуть відрізнятися від тих, які використовуються для третіх сторін.

Для цілей цієї фінансової звітності пов'язаними сторонами Компанії вважаються компанії Групи Епірок та провідний управлінський персонал Компанії.

Залишки за операціями з пов'язаними сторонами станом на 31 грудня 2022 та 2021 років були представлені таким чином:

	2022	2021
<i>Дебіторська заборгованість за продукцію, товари, роботи, послуги:</i>		
Компанії групи Епірок	749	5 922
<i>Поточна кредиторська заборгованість за товари, роботи, послуги:</i>		
Компанії групи Епірок	8 438	57 601

На думку керівництва, сума дебіторської заборгованості від пов'язаних сторін не вимагає формування резерву на покриття збитків від сумнівної заборгованості, а суми кредиторської заборгованості перед пов'язаними сторонами будуть погашені за номінальною вартістю.

Протягом років, які закінчилися 31 грудня 2022 та 2021 років, Компанія здійснила такі операції зі своїми пов'язаними сторонами:

	2022	2021
<i>Чистий дохід від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг):</i>		
Компанії групи Епірок	19 499	17 452
<i>Придбання товарів, послуг та основних засобів:</i>		
Компанії групи Епірок	228 776	689 659

Компенсація провідному управлінському персоналу

Провідний управлінський персонал протягом 2022 та 2021 років складався із 2 осіб, відповідальних за керівництво, планування та контролювання діяльності підприємства. У 2022 році компенсація провідному управлінському персоналу, що включена до складу адміністративних витрат, включала заробітну плату і додаткові премії та становила 4 122 тисяч гривень (2021: 3 850 тисячі гривень).

16. УМОВНІ ТА КОНТРАКТНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Податкове законодавство

Українське законодавство та регулювання, які стосуються оподаткування та здійснення операційної діяльності, в тому числі валютного та митного контролю продовжує розвиватись. Законодавчі та регуляторні акти не завжди чітко сформовані та їх тлумачення залежить від поглядів точки зору місцевих, регіональних та національних адміністрацій, інших урядових органів влади. Випадки протиріч та розходжень не є рідким явищем.

Керівництво вважає, що Компанія дотримується всіх вимог чинного податкового законодавства і здійснило виплату та нарахування всіх необхідних податків, а зміни податкового законодавства не мають суттєвого впливу на діяльність Компанії та її фінансову звітність. У разі значної вірогідності ризику відтоку ресурсів, Компанія здійснює нарахування, спираючись на оцінки Керівництва.

Трансфертне ціноутворення

Діяльність Компанії є предметом державного регулювання у сфері трансфертного ціноутворення в Україні. Керівництво Компанії вважає, що протягом зазначеного періоду Компанія проводила діяльність у відповідності до діючих вимог і норм з трансфертного ціноутворення, та всі необхідні нарахування було відображено у цій фінансовій звітності.

Проте, законодавство з трансфертного ціноутворення в Україні перебуває у процесі формування. Тлумачення вимог до підприємств, які виступають предметом трансфертного ціноутворення, не завжди є однозначними, тому ризики можливих донарахувань сум податків, штрафів та пені не піддаються кількісній оцінці.

Юридичні питання

Протягом 2022 та 2021 років Компанія не ініціювала і не була відповідачем в судових позовах за винятком двох позовних заяв у 2021 році про стягнення простроченої дебіторської заборгованості з Державного підприємства "Східний гірничо-збагачувальний комбінат" на суму 3 770 тис. гривень та на суму 6 897 тис. гривень.

Капітальні контрактні зобов'язання

Контрактні зобов'язання на придбання основних засобів станом на 31 грудня 2021 року становили 2 402 тисяч гривень, станом на 31 грудня 2022 контрактні зобов'язання відсутні.

Зобов'язання за договорами операційної оренди

Станом на 31 грудня 2022 та 2021 років очікувані майбутні мінімальні орендні платежі за невідкличними договорами операційної оренди були представлені таким чином:

	2022	2021
Протягом одного року	1 381	3 850
Від двох до п'яти років включно	1 120	3 109
Усього	2 501	6 959

17. СПРАВЕДЛИВА ВАРТІСТЬ ФІНАНСОВИХ ІНСТРУМЕНТІВ

Визначення справедливої вартості фінансових інструментів здійснюється у відповідності до вимог НП(с)БО 13 «Фінансові інструменти». Справедлива вартість визначається як сума, за якою можна обміняти інструмент при операції між обізнаними, зацікавленими та незалежними сторонами, окрім операцій примусового або ліквідаційного продажу. Оскільки для більшості фінансових інструментів Компанії не існує активного ринку, під час визначення їхньої справедливої вартості необхідно застосовувати професійні судження на основі поточної економічної ситуації та конкретних ризиків, властивих для даного інструменту. Оцінки, подані у цій фінансовій звітності, не обов'язково відображають суми, за які Компанія могла б реалізувати на ринку повний пакет того або іншого інструмента.

Фінансові активи Компанії представлені категорією «Гроші та їх еквіваленти» та «Дебіторська заборгованість за продукцію, товари, роботи, послуги», що обліковуються за амортизованою собівартістю. Для таких фінансових активів не існує активного ринку і, оскільки вони мають короткострокову природу, їх справедлива вартість, за оцінками Компанії, дорівнює їх балансовій вартості станом на 31 грудня 2022 та 2021 років.

Фінансові зобов'язання Компанії представлені кредитами, кредиторською заборгованістю за товари, роботи, послуги, які класифікуються як «інші фінансові зобов'язання» та обліковуються за амортизованою собівартістю. Торгова та інша кредиторська заборгованість, як правило, має короткострокову природу і керівництво Компанії оцінює їх справедливую вартість на рівні балансової станом на 31 грудня 2022 та 2021 років.

Таким чином справедлива вартість фінансових активів та зобов'язань, включена до фінансової звітності, являють собою суму, на яку може бути обмінений інструмент між обізнаними та зацікавленими сторонами.

18. ПОЛІТИКИ УПРАВЛІННЯ РИЗИКАМИ

Управління ризиками відіграє важливу роль у діяльності Компанії. Основні ризики, властиві діяльності Компанії, включають кредитний ризик, ризик концентрації, ризик ліквідності та валютний ризик. Опис політик управління зазначеними ризиками Компанії наведено нижче:

Основні категорії фінансових інструментів

Основні фінансові активи та зобов'язання Компанії станом на 31 грудня 2022 та 2021 років були представлені таким чином:

	31 грудня 2022 року	31 грудня 2021 року
Фінансові активи		
Грошові кошти та їхні еквіваленти	31 741	23 831
Дебіторська заборгованість за продукцію, товари, роботи, послуг	106 253	204 936
Всього фінансових активів	137 994	228 767

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

ПОЯСНЮВАЛЬНІ ПРИМІТКИ ДО ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ (у тисячах українських гривень)

	31 грудня 2022 року	31 грудня 2021 року
Фінансові зобов'язання		
Короткострокові кредити від банків	(12 000)	(35 000)
Поточна кредиторська заборгованість за товари, роботи, послуги	(9 716)	(60 812)
Інші поточні зобов'язання	(25)	–
Всього фінансових зобов'язань	(21 741)	(95 812)

Кредитний ризик

Кредитний ризик являє собою ризик того, що клієнт може не виконати свої зобов'язання перед Компанією у строк, що може призвести до фінансових збитків у Компанії. Кредитний ризик Компанії, головним чином, пов'язаний з дебіторською заборгованістю за продукцію, товари, роботи, послуги заборгованістю та грошовими коштами та їх еквівалентами.

Максимальна сума кредитного ризику станом на 31 грудня 2022 року становила 137 994 тисяч гривень (31 грудня 2021 року: 228 767 тисяч гривень).

Ризик концентрації

Компанія купує суттєву частину товарів та послуг у пов'язаних сторін (Пояснювальна примітка 15). Керівництво не вважає цей ризик суттєвим, тому що Компанія є частиною Групи компаній Епірок і буде продовжувати купувати товари у компаній Групи для провадження своєї операційної діяльності у найближчому майбутньому.

Ризик ліквідності

Ризик ліквідності являє собою ризик того, що Компанія не зможе погасити свої зобов'язання по мірі настання строків їхнього погашення. Позиція ліквідності Компанії контролюється та управляється. Компанія використовує процес прогнозування грошових коштів для того, щоб гарантувати наявність достатніх ресурсів для виконання своїх платіжних зобов'язань.

Строки погашення фінансових зобов'язань Компанії станом на 31 грудня 2022 року на основі найближчої дати, на яку Компанія може бути змушена здійснити оплату, та недисконтованих потоків грошових коштів представлені таким чином:

	До року	Всього
Короткострокові кредити від банків	12 058	12 058
Поточна кредиторська заборгованість за товари, роботи, послуги	9 716	9 716
Інші поточні зобов'язання	25	25
Всього фінансових зобов'язань	21 799	21 799

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

ПОЯСНЮВАЛЬНІ ПРИМІТКИ ДО ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ (у тисячах українських гривень)

Строки погашення фінансових зобов'язань Компанії станом на 31 грудня 2021 року на основі найближчої дати, на яку Компанія може бути змушена здійснити оплату, та недисконтованих потоків грошових коштів представлені таким чином:

	До року	Всього
Короткострокові кредити від банків	35 602	35 602
Поточна кредиторська заборгованість за товари, роботи, послуги	60 812	60 812
Всього фінансових зобов'язань	96 414	96 414

Валютний ризик

Валютний ризик визначається як ризик того, що на фінансові результати Компанії негативно вплинуть зміни курсів обміну валют. Компанія виконує певні операції в іноземних валютах. Компанія не використовує похідні фінансові інструменти для управління валютним ризиком. Балансова вартість монетарних активів та зобов'язань Компанії, деномінованих в євро та доларах США, станом на 31 грудня 2022 та 2021 років була представлена таким чином:

	Євро		Долари США	
	31 грудня 2022 року	31 грудня 2021 року	31 грудня 2022 року	31 грудня 2021 року
Активи				
Грошові кошти та їхні еквіваленти	—	5	—	—
Дебіторська заборгованість за товари, роботи, послуги	476	5 923	274	1 023
Всього активів	476	5 928	274	1 023
Зобов'язання				
Поточна кредиторська заборгованість за товари, роботи, послуги	(8 447)	(22 979)	—	(34 854)
Всього зобов'язань	(8 447)	(22 979)	—	(34 854)
Чиста валютна позиція	(7 971)	(17 051)	274	(33 831)

У таблиці нижче розкривається інформація про чутливість прибутку або збитку до обґрунтовано можливих змін у курсах обміну валют, які застосовувалися на звітну дату за умови, що всі інші змінні величини залишалися стабільними.

ТОВ «ЕПІРОК УКРАЇНА»

ПОЯСНЮВАЛЬНІ ПРИМІТКИ ДО ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ ЗА РІК, ЯКИЙ ЗАКІНЧИВСЯ 31 ГРУДНЯ 2022 РОКУ (у тисячах українських гривень)

Ризик розраховувався лише для монетарних залишків, деномінованих в валютах, окрім функціональної валюти Компанії.

Ефект на прибуток до оподаткування	Станом на 31 грудня 2022 року	Станом на 31 грудня 2021 року
Зміцнення долара США на 10%	27	(3 383)
Послаблення долара США на 10%	(27)	3 383
Зміцнення євро на 10%	(797)	(1 705)
Послаблення євро на 10%	797	1 705

19. ЗМІНИ У ПРЕЗЕНТАЦІЇ

Під час підготовки фінансової звітності відповідно до вимог НП(с)БО станом на та за рік, що закінчився 31 грудня 2022 року, Компанія змінила презентацію та класифікацію активів у балансі (звіті про фінансовий стан) станом на 31 грудня 2021 року, та статей руху коштів у звіті про рух грошових коштів за рік, що закінчився 31 грудня 2021 року, у відповідності до їх презентації та класифікації у відповідних звітах та примітках за рік, що закінчився 31 грудня 2022 року.

Дані зміни не мали впливу на прибуток у звіті про фінансові результати (звіті про сукупний дохід) за рік, що закінчився 31 грудня 2021 року.

20. ПОДІЇ ПІСЛЯ ЗВІТНОЇ ДАТИ

2 січня 2023 року Компанія повністю погасила банківський кредит у розмірі 12 000 тисяч гривень.

21. ЗАТВЕРДЖЕННЯ ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ

Цю фінансову звітність було схвалено керівництвом Компанії і затверджено до випуску 20 жовтня 2023 року.